

HAT-STORE



CHAPÉUS, MEIAS, CAMISETAS, CALÇADOS

SERAFINO CHIOLDI
PRAÇA ANTONIO PRADO, 12
ACAO-DOS ELEGANTES

AL PASQUINO

COLLETTA

MAGNESIA S. PELLEGRINO
refrescante do estomago e intestinos
Biblioteca do Estado
Praça. Dr. João Mendes



"Col tempo e con la paglia maturano le neepole"...

Abbonamento annuo . . . 15\$000
Un semestre 8\$000

Uffici: R. Tres de Dezembro, N.
1.º and. (Antica Boa Vista)
Caixa, 2867

LO SCIOPERO DEI MINATORI INGLESIS

I danni sofferti dalla Nazione furono immensi!
(Dai giornali).



Il Colosso — E' venuta anche la mia ora!

Dottor Fausto Fioravanti

Medico-chirurgo e ostetrico della R. Università di Pisa, dell'Ospedale Umberto I. — Malattie delle signore e dei bambini — Venere e Sifilite.

Cons: Rua Libero Badaró, 31 — Tel.: 3780 Central — Dalle 8 alle 11 — Residenza: Rua S. Gerardo, 11 — Sobr. — Tel. Cidade, 6151 — Dalle ore 7 alle 8 e dalle 1 alle 2 1/2.

Dr. Emanuele Saporiti

Ex-Chirurgo degli Ospedali Rinaldi di Napoli. Specialista in Ostetricia e Ginecologia. — Av. S. JOAO, 123 — Tel. Cid., 2850.

LABORATORIO DI ANALISI

Prof. W. Haberfeld

Tutti gli esami di laboratorio: Wassermann e Metabolici ogni giorno, 153, n. AURORA, Pd. Cidade 1769 - Dalle 9 alle 18.

Dottor Arturo Zapponi

Medico-chirurgo e ostetrico, abilitato dal Governo Federale. — Malattie delle signore e dei bambini. — Analisi microscopiche. Cura delle malattie veneree e sifilite con metodo proprio. — Rua S. Bento, n. 40 — Dalle 3 1/2 alle 5 p. — Tel. Centr. 0321 — Residenza: Av. Rangel Pestana 114, dalle 8 alle 9 e dalle 13 alle 15 — Telef. 155. Braz.

Prof. Dr. E. Tramonfi

Docente della Facoltà di Medicina di Roma. — Medico Primario dell'Istituto Umberto I. e Direttore dell'Istituto Nazionale della Casa di Cura "E. Tramonfi". — Clinica Malattie Veneree, Terapiaspecifiche. — Cons: Piazza República, 11 — Dalle 3 alle 5 — Residenza: Rua Vergueiro, 179 — Tel. 37 2231

Dr. Domenico Soraggi

Dell'Università di Pisa e Porto Alegre. Consultorio: Lgo. da S. 34 - 2.º andar - Sala 209/211. Tutti i giorni, dalle 11 alle 17. Residenza: R. S. Antonio, 84. Appena richiesto a qualunque ora di notte. — Tel. Central 2389.

STUDENTI DI INGEGNERIA E DI BELLE ARTI

Reclutano e trattano sulle zone di frontiera di competenza della Germania. Prezzi di vera concorrenza.

PAPELARIA S. JOSÉ

RUA DA GLORIA, N. 34-A
Tel. Central 2-1-3-1.

DOTTOR SALVATORE PEPE

Degli Ospedale di Parigi

VIE URINARIE

ELETTROLISI — URETROSCOPIA ANTERIORE E POSTERIORE — CISTOSCOPIA — CATETERISMO degli UTERI
Consultorio: Rua 7 de Abril N. 35

Telef.: 4896 Cidade — SAN PAOLO
Dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 16

Dottor Giuseppe Tosi

Dalle R. Cliniche ed Ospedali di Napoli. Abilitato per titoli e per esami in Rio de Janeiro e Bahia. — Medicina e chirurgia generale. — Consultorio: Lgo. Sta. Efigenia, 17-A — Telef. Cidade 4055 — Dalle 8 alle 11 e dalle 3 alle 5.

Dott. Prof. G. Brunetti

Direttore dell'Ospedale di Curitiba del Braz
LARIO 7 DE SETEMBRO 2
Telefono, Central 4226

Dott. Antonio Rondino

Medico operatore — Chirurgo della "Beneficencia Portuguesa", laureato per l'Accademia di Medicina di Parigi. — Consultorio: dalle 2 1/2 alle 4 — Rua Libero Badaró n. 4 — Tel. Centr. 5-0-3-0. — Residenza: Rua Frei Caneca, 155 — Telef. Cidade, 6218.

Dr. B. Rubbo

Medico-chirurgo e ostetrico, abilitato dalla Facoltà di Bahia, ex-chirurgo degli Ospedali di Napoli. — Chirurgo dell'Ospedale Umberto I. — Avenida Rangel Pestana, 162 - Sob. — Tel.: 1675, Braz — alle 7 alle 9 e dalle 1 alle 3.

LABORATORIO DI ANALISI

del dott. JESUINO MACIEL. — Con lunga pratica nell'antico Istituto Pasteur di S. Paulo e nell'Istituto Oswaldo Cruz di Rio. — Razione di Wassermann e autoraccini. — Esame completo di urina, feci, tumori e frammenti patologici. — LADEIRA DR. FALCÃO, 15 — Tel.: 5439 Cent. — Tutti i giorni dalle 8 alle 18.

DOTTOR ANDREA PEGGION

MEDICO-OPERATORE

Specialista delle vie urinarie (esami e cure elettriche e trattamento e chirurgia delle malattie del cul, vesicula, prostata e uretra; cura della emorragia acuta e cronica con i metodi più moderni). — Chirurgo specialista nell'Ospedale Umberto I. — R. STA. EPHIGENIA, 3-A — Ore 13 17 — Tel. 6387 Cid.

Prof. GUARNIERI — Dr. RAIA — Dr. PICERMI

MEDICINA — CHIRURGIA — PARTI — RAGGI X
Consulti: 1-3 pom. — Telef. Cidade 5-1-7-9
RUA BARÃO DE ITAPETINGA, 42 — S. PAULO

Casa "Fick & Perotti"

Officina completa di Bielelette e Motociclette.
Si fabbricano Bielelette a richiesta. — Accessori in generale.
Servizio di ruote metalliche. — Pitture a fuoco di ruote e di qualunque pezzo di automobile. — Si eseguisce qualunque lavoro del ramo. — Nichelazione in generale.
Rua Consolação, 315 — Tel. Cid. 5104 — S. PAULO

DOTT. R. BRIGANTI

Medico-ostetrico — Malattie delle signore e venere sifilite. — Diarrea e raggi ultravioletti in tutte le loro applicazioni. — Reumatismo — Artrite — Infiammazioni croniche in generale. — Anemia — Rachitismo — Tubercolosi, ecc. — Residenza: Rua Manoel Dutra, 12 — Tel. Av. 631 — Consultorio: Piazza da S. 11 — Tel. Central 1777 — Consulto dalle 14 alle 18.

Dott. Domenico Defina

Chirurgo della Santa Casa. — Pratico degli ospedali ortopedici di Vienna, Hildeberg, Bologna e Milano. Specialità disturbi dell'apparecchio locomotore ed elevatore e chirurgia infantile. — Consultorio: Piazza da S. 94, tel. Central 6529, dalle 14 alle 17. Residenza: Via do Paraiso, 11, tel. Avenida, 2219

Rag. Vincenzo Rizzo

Comunica ai suoi amici e clienti che ha aperto il suo studio di Ragioneria in Rua Boa Vista, 18 (8.º piano, sala, 2). Telefono: Central 1788, ove si trova a piena disposizione disinteressati.

Residenza: Rua Bella Cintra, 27.

RODOS PARA

CAFEZAES

di acciaio puro garantito. Fabbricazione della Cla. Mechamca e Importadora de S. Paulo.

Dott. Pasquale Sinisgalli

Chirurgo-dentista — Malattie della bocca — Lavori sistema nord-americano. — Specialista in Bridge-work e dentiere anatomiche — Massima estetica e durabilità. — Praga da S. 34 - Palacete S. Paulo. (5.º piano, sala 513-515) — Telef. Central, 2283. — Consulto, dalle ore 8 alle 17.

Dottor Bologna Bologna

Medico per l'Università di Roma e per la Facoltà di Medicina di Rio de Janeiro — Clinica Medico-chirurgica in generale, specialmente per le Malattie dei bambini. — Consultorio: Rua Barão de Itapetitinga, 65 — Tel. Cidade 4416 — dalle 2 alle 5 — Residenza: Rua das Palmeiras, 154, Tel. Cidade 3544. — Alle 8 ore.

Dottor Roberto G. Caldas

Specialista per le malattie dei bambini. — Ex-assistente del dottor Moncorve di Rio de Janeiro e capo della Clinica dei bambini della Santa Casa di Misericordia. — Visite dalle ore 3 alle 5 pom. — Residenza e consultorio: R. MAJOR QUEFENHO, n. 7 — Tel. 5403 Cidade.

PROF. DOTT.

Annibale Fenoaltea
OCULISTA

R. Libero Badaró, 4
(presso il Largo S. Bento)
Orario: 9 1/2 - 11 1/2 e 2 1/2 3

AGENCIA SCAFUTO

Assortimento completo dei migliori figurini esteri, per signore e bambini. Ultimo novità di moda ad ogni arrivo di posto. Richieste e informazioni: R. Boa Vista, 5 — Tel. Central, 5345.

CASA DE AVIAMENTOS
GERALDO BIFULCO

Casemiras e aviaamentos para alfalatos e roupa branca
R. VISCONDE DE PARNAYBA, 231 — Tel. Braz 456

LONAS PER TUTTI GLI USI

La migliore e più a buon mercato di tutte le altre esistenti nel mercato.
Per certificarsi basta chiedere mostre o prezzi alla Fabbrica di Tessuti di Lona "SANTA THEREZA", sita in
RUA DOMINGOS PAIVA N.º 74-78 — Telef. 2030 Braz
VICENTE DE LUCA & CIA.

VISITATE LA
CASA CARANI

ove troverete squisiti cap-
pelletti, ravioli e pasta
all'ovo, lavorati alla pre-
senza del pubblico

Rua Anhangabahú, 20

Telefono: Cidade, 7942

EGYPCIO

(Socios do Theatre Social de
leas - Larga da R.)
Il maggiore, più lussuoso e
centrale Salone della Paulista
INAPPUNTABILE SERVIZIO

"BAR" — THE —
CIOCCOLATTO

In questi giorni, cominceranno
a funzionare le nuove installa-
zioni del "Restaurant", special-
mente commissionati nell' Euro-
pa e negli Stati Uniti
TUTTE LE NOTTI, dalle ore
21 alle ore 24 magnifico "JAZZ-
BAND" con le più palpitanti
NOTTE MUSICALE.

IL GIUDIZIO DI

Gilda Dalla
Rizza

— S'IL —

Ciocolatte
FALCHI

"S. Paolo, 4.10-17
Spitt. Casa Falchi
La vostra squisi-
tezza è solo supera-
to da quella dei vostri
cioccolattini.

GILDA DALLA
RIZZA"



ABBIA CURA DEI SUOI CAPELLI

usando la meravigliosa

"Loção Bella Cór"

Con 4 applicazioni: Scompare la forfora.

Con 6 applicazioni: Fa spuntare nuovi e abbondanti ca-
pelli nella più antica testa calva.

Con 10 applicazioni: I capelli bianchi o grigi, acquistano
nuovo vigore e il loro primitivo colore, sia-
no blondi, castani o neri.

SIGNORINE — Con l'uso di "Bella Cór" aumenterete la
bellezza affascinante dei vostri capelli!

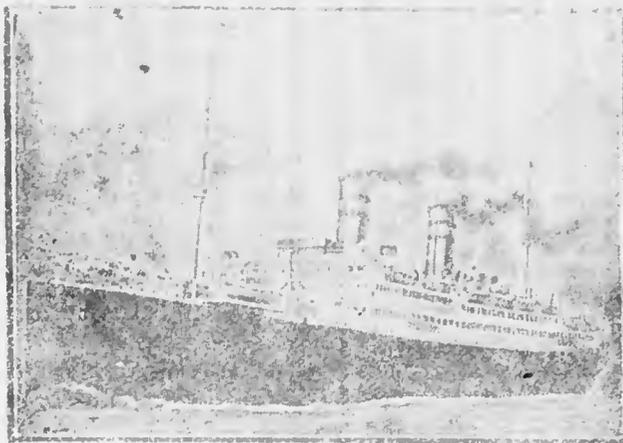
SIGNORE — Con l'uso di "Bella Cór" prolungherete la
vostra giovinezza per più di dieci anni!

UOMINI — Siate eleganti: usando "Bella Cór" eviterete
la forfora, la calvizie, ecc.

È d'essenza, profumata e medicamentosa. — Acqui-
sti oggi stesso un flasco di "Lozione Bella Cór". Si
vende nelle farmacie e profumerie di prim'ordine.

Lloyd Sabando

Compagnia Italiana di Navigazione



Il grande e lussuoso vapore SUD EXPRESS

MONTE VERDE

partirà da SANTOS per BARCELONA e GENOVA il

4 Giugno — 19 Luglio

12 Settembre — 25 Ottobre 1926.

IL VAPORE

Prin.ssa Giovanna

Partirà da SANTOS per
RIO — NAPOLI e GEN.
il giorno 15 Maggio, 1926

IL VAPORE

Principe di Udine

Partirà da SANTOS per
RIO, NAPOLI e GENOVA
il giorno 22 Maggio 1926.

AI PASSEGGERI DI TERZA CLASSE:

Tutti i nostri vapori alloggianno i passeggeri di terza
classe in ampie ed arieggiate cabine di 2, 4 e 6 posti,
dotate della relativa biancheria e buone coperte, la-
vandino con acqua corrente, ecc.

SERVIZIO DA TAVOLA:

Colazione, Pranzo e Cena sono serviti da camerieri, in
apposito grande salone, col massimo conforto di sto-
vigile, biancheria, ecc. nonché servizio di cucina di
prim'ordine.

Toiletta, bagni d'acqua dolce, salata, calda e fredda, Sala di
conversazione per le Signore, Salone per fumatori, Barbieria,
Bar, Ampie passeggiate, Cinematografo, Fotografo, ecc. —
I nostri vapori scalano i porti di Napoli e Genova — Accet-
tanzal passeggeri in transito.

Prossime partenze da SANTOS per:

VAPORE	PER AIRES	GENOVA	PORTI DI SCALO
Tomato di Savoia		8 Maggio	Rio, Napoli, Genova
Prin.ssa Giovanna		15 Maggio	Rio, Napoli, Genova
Prin. di Udine		22 Maggio	Rio, Napoli, Genova
MONTE VERDE	24 Maggio	4 Giugno	Rio, Barcellona, Gen.
Re d'Italia	7 Giugno	26 Giugno	Rio, Napoli, Genova
Prin.ssa Giovanna	6 Luglio	28 Luglio	Rio, Napoli, Genova
MONTE VERDE	8 Luglio	19 Luglio	Rio, Barcellona, Gen.
Principessa Maria	15 Agosto	8 Settembre	Rio, Napoli, Genova
Tomato di Savoia	31 Agosto	21 Settembre	Rio, Napoli, Genova
MONTE VERDE	1 Settembre	12 Settembre	Rio, Barcellona, Gen.
Prin.ssa Giovanna	20 Settembre	29 Ottobre	Rio, Napoli, Genova

Servizio rapido di chiamata dall'Italia e da altri punti dell'
Europa. Preferenza negli imbarchi. —

PER PASSAGGI ED ALTRE INFORMAZIONI CON GLI
AGENTI GENERALI:

G. TOMASELLI & CIA.

S. PAOLO: RUA 15 DE NOVENBRO, num. 48

SANTOS: RUA 15 DE NOVENBRO, num. 179.

RIO DE JANEIRO: AVENIDA RIO BRANCO, num. 25.

Telegrafico: "TOMASELLI"

ANDAR

PRAT.

EST.

Nº de CRD.

ULTIME NOVITA'



CAPPELLI DI FELTRO E DI CRINE PER SIGNORE

Rua Ruy Barbosa, 89

Tel. Av. 2586

OLIO SPECIALE
dei
CASTELLI ROMANI

Finissimo

è il rinomato

VINO DEI CASTELLI ROMANI

trovansi in vendita

All'Emporio Roma

AVENIDA S. JOAO N. 143

Telefono: Cidade 1991

XAROPE

— DE —

Santo Agostinho

Desinficante dos intestinos
— Depurativo do sangue —
INCOMPARAVEL

Preparado no Labora-
torio da

Egreja de Santo
Agostinho

GENOVA — ITALIA

Deposito: Pharmacia e
Drogaria "FARAU"

— S. PAULO —

e em todas as pharmaclas e
drogarias

N.G.I. NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA

Prossime partenze da Rio de Janeiro per l'Europa del piu' grande, lussuoso e rapido piroscafo in servizio sulla Linea del Sud-America:

Giulio Cesare

25 Maggio - 12 Luglio - 28 Agosto - 11 Ottobre 1926

DURATA DEL VIAGGIO 11 GIORNI

Servizio di tavola e cucina tipo Grand Hotel di lusso—Sala di ginnastica—Cinema-
tografo — Orchestra Balli — Biblioteca — Giornale quotidiano — Bottega d'arte
e di moda — Barbiere e parrucchiere per signora — Fotografo e camera oscura—
Servizio sanitario e farmaceutico — Ascensori — Cassette di sicurezza in ca-
mera "safe" — Moderne sistemazioni di terza classe in cabina con relativi bianche-
ria. — Trattamento tavola dei passeggeri di terza classe: Mattino: caffè, latte,
pane — Mezzogiorno: minestra, carne guarnita, vino, pane, frutta — Sera: min-
estra, piatto guarnito, formaggio, pane, vino — Servizio tavola fatto da camerieri
saloni da pranzo, con tovaglia e tovaglioli. — Bagni, bar, cinematografo.

Si emettono biglietti di chiamata valevoli da Genova, Napoli, Palermo e Messina
per Santos e Rio, con rapido de assicurato imbarco in Italia.

E. N. I. T. — Viaggi di piacere in Italia con lo sconto del 50 0/0 sulle ferrovie
italiane. Si rilasciano biglietti ferroviari per le principali città italiane ed estere.

AGENTI GENERALI PER IL BRASILE:

ITALIA - AMERICA

SAN PAOLO
R. Alvares Penteado, 43

SANTOS
Pr. da Republica, 26

RIO DE JANEIRO
Av. Rio Branco, 4

IL PROFILATTICO IDEALE PER LA
TOILETTE INTIMA

SIGNORE

USATE PER LA VOSTRA IGIENE INTIMA
QUOTIDIANA

GYROL

IN SCATOLE CON 20 CARTINE
DISINFETTANTE - DEODORANTE

Curativo sovrano negli scorrimenti fetidi, infiammazioni dell'utero
o delle ovaie, dolori alle ovaie, coliche dell'utero, catarro uterino,
blenorragia della donna, dolori delle mestruazioni — L'uso glori-
ficatore del GYROL disinfetta e conserva la vitalità dell'UTERO
e delle OVAIE

PREZZO DI SCATOLA 5\$000

IN TUTTE LE BUONE FARMACIE DEL BRASILE
Premiato con medaglia d'oro all'ESPOSIZ. DI SAN PAOLO 1921

Ricostituente erolco del
sangue e del nervi

La nevrosi, l'anemia,
la debolezza irritabile gua-
riscono radicalmente col

GYNESAN

che tonifica il cuore, rin-
franca i nervi, dà buon ap-
petito, digerisce facile,
sangue sano, carnagione
fresca e colorita, forza, vi-
gore, risolve la energia
morale e la forza fisica,
dando un bellissimo as-
petto.

ANCHE UN SOLO VETRO
PRODUCE UN EFFETTO
MERAVIGLIOSO

IN TUTTE LE BUONE
FARMACIE.

"BARATAS?," Usate il "PO' AZUL,"



IL PASQUINO COLONIALE



Direttore-proprietario: **ERMANN0 BORLA** — Amministratore-gerente: **FRANCESCO COSTANTINI**

Composto e stampato nella "Typographia Paulista" di José Napoli & Cia. — Rua Assembléa, 56-58 — S. Paulo

Un matrimonio riuscito

A New York si sono sposati due nani. La sposa é alta esattamente 91 centimetri e lo sposo qualche centimetro di piu'.

(Dal giornali).

Ha avuto luogo, pochi giorni addietro
Un matrimonio proprio piccolino,
Ché lo sposo toccava appena il metro,
E la sposa piu' bassa era un pochino:
Si videro, si amarono, ed adesso
Vivon sereni sotto il tetto stesso.

Che dite? se la fiamma sacra e pura,
Che Amore accese in quei due cuori eletti,
E' proprio ardente? Data la statura.
Alquanto limitata dei suddetti,
Avrá, la bella fiamma che li incesa,
La forza di una fiamma di candela?

Certo si son piaciuti al primo sguardo;
Col primo sguardo si son detti: — T'amo! —
Non usó, per ferirli, Amore, un dardo,
Ma si servi' d'un ago di ricamo
Da quell'ago, che al cuore li ha colpiti,
Per sempre essi rimasero cuciti!

Non si disser parole grandi! E' vero,
Quando la passione scalda il cervello,
Lampeggia anche il piu' piccolo pensiero,
Ed ogni amante diventa un Covello:
Ma per due mezzi amanti — ognun lo sente —
Mezza parola é piu' che sufficiente.

La manina ei le prese. Ella cedette
La sua, ma con pudor chinó il visno.
In breve si scambiar le due bocchette
Un bacio grande come un nichelino.
— Oh — disse lui — se saró tuo marito,
Mi parrá di toccare il ciel col dito! —

ITALIANI!

In tutti i Bars e Confetterie domandate lo

Sciroppo d'Uva **VALLI**

La regina delle biblité Privo di alcool e ricco di VITAMINE

Cura continua dell'uva di incomparabile valore terapeutico

Concessionari esclusivi per Brasile

BELLASALMA & CIA

R. 11 DE AGOSTO, 23 - S. Paulo - Casella Postale 1235

DR. MATHEUS SANTAMARIA

Operazioni. — Malattie delle signore e vie urinarie.

Trattamento delle infiammazioni delle ovaie e utero con i piu' moderni processi elettroterapici, potendo evitare operazioni. — Cura della blenorragia e complicazioni. — Elettrocitá medica. — Uteroscopia e cistoscopia. — Raggi ultra-violetti. — Diatermoterapia.

— Cons.: Praça da Republica, 15 — 3.º plano. —

Tel.: Cidade, 7696.

Dalle 13 alle ore 18.

Esagerava! li Cielo é lungi assai
Dal braccio — sia pur teso — d'un ometto
Ch'é sotto il metro e che puó in ferrovia
Viaggiare senza prendere il biglietto:
Ma in amor, siamo nani oppur giganti,
Esageramo sempre tutti quanti.

Esagerava pur, ma in altro senso,
Anche lei, quando con timiditá,
Mormorava: — Languisco, quando penso
Ch'esser potró la tua fida metá! —
Metá d'un metro! Con si poco, ahimé!
Non che una moglie, non si fa un gilé.

Fatto sta che, tra applausi e fiori e lodi
Ed i fervidi auguri degli amici,
Un prete un', con i piu' sacri nodi,
Quei due metri di coniugi felici,
Ed io dichiaro che son essi, in fondo,
Gli sposi piu' invidiabili del mondo.

Essi han fatto veder come si scioglie
Il problema che affanna tanta gente:
Che, quel marito, quando ha preso moglie,
Ne ha presa poca, quasi quasi niente,
E quella moglie ebbe la bella idea
Di prender men marito che potea!

CIO' CHE SENTE IL MALATO CON L'USO

dell'ELIXIR DE INHAME



Col trattamento dell'ELIXIR DE INHAME il malato avverte una grande trasformazione nel suo stato generale: l'appetito aumenta, la digestione si fa con facilitá (dovuto all'arsenico); il colore diventa roseo, il volto piu' fresco, piu' facile la respirazione, e sente migliore disposizione al lavoro, piu' forza nel muscoli, piu' resistenza alla fatica. Il malato diventa piu' grasso, e piu' florido e gode un benessere non mai conosciuto.

**DEPURA — RINFORZA
INGRASSA**

MAH!

C'è molta gente che non crede che l'aviatore americano Byrd abbia volato sul Polo.

(Dai giornali)



Gli abitanti del Polo — Byrd? Mai visto da queste parti!

Freschissime

(In fretta e furia, or ora)

LA FUGA DI UNA LEONES-
SA!

ALESSANDRIA, 14 — Una leonessa della Menagerie di Noé, fuggita dalla gabbia, è andata in giro per la città.

Non c'è nulla di straordinario! Mia suocera esce di casa tutti i giorni!

DIGIUNATORI

BERLINO, 14 — Si è iniziata una gara fra i digiunatori. Una folla enorme assiste, commentando, alla gara.

Conoscono varie famiglie di lavoratori che fanno da anni la gara del digiuno, e nessun giornale ne parla!

INCASSANDO!

PARIGI, 14 — E' arrivato in questa città il pugilista italiano Frattini, che è stato debuttato, alla stazione, del portafoglio contenente mille lire.

Ci par di sentire il ladro a dire: oggi "incasso" io!

CHI PARLA DI PIU'?

NUOVA YORK, 14 — Un medico, dopo molti anni di studio, è riuscito a stabilire che un uomo normale pronuncia, in un anno, undici milioni e ottocento mila parole.

Però quel medico può studiare fin che vuole ma non

riuscirà mai a stabilire quante parole pronuncia una donna.

UN DRAMMA

MARSIGLIA, 14 — I giornali sono pieni di particolari di un terribile dramma domestico. Un sordomuto, per gelosia, ha ucciso la propria moglie anch'essa sordomuta.

Il caso non dovrebbe suscitare nessuna meraviglia. Dal momento che entrambi i coniugi erano sordomuti, nulla di strano che non fossero riusciti ad intendersi.

UN ERRORE

NUOVA YORK, 14 — E' stato tratto in arresto, per errore, il celebre digiunatore Howard.

E' naturale che finisca in prigione chi digiuna dal momento che è libero chi ha molto mangiato. Di questo parere è anche il ladro di gioielli, Menichetti che passeggia per S. Paulo, affannosamente ricercato dalla polizia.

POSSIBILE?

PARIGI, 14 — I giornali pubblicano, senza commentare, che la Mongolia ha proclamato la sua unione con le repubbliche sovietistiche.

Possibile? Anche i gialli diventano rossi?

AHI QUELL'AVVISO!

BUDAPEST, 14 — In tutti i cinematografi è stato affisso, per ordine del ministro dell'interno, un avviso che vieta di approfittare dell'oscurità per baciarsi. Gli agenti hanno la facoltà di accendere la luce in qualsiasi momento e di arrestare i contravventori.

Mi par di sentire quella tal dattilografa di una banca di rua 15 mormorare:

— Ma allora a che cosa serviranno i cinematografi?

I PIU' SCRUPOLOSI!

NOVA YORK, 14 — I giornali pubblicano che, nel ruolo dei tassati sul reddito figurano parecchi ladri di professione ed aggiungono che costoro, per dichiarazione dei funzionari ricevitori, vanno segnalati fra i contribuenti più scrupolosi.

Se la polizia non l'avesse disturbato obbligandolo alla fuga, certo il ladro di gioielli Menichetti sarebbe stato uno fra i più scrupolosi pregatori della nuova tassa!

Povera Italia, che bella
figura le fanno fare!

Ha suscitato i più vivaci commenti umoristici questo telegramma particolare pubblicato domenica scorsa dal Fanfulla:

"ROMA — Nel circoli ufficiali si afferma che l'on. Scialoja — capo della delegazione italiana che prenderà parte ai lavori della Commissione nominata dalla Lega delle Nazio-

Dottor F. A. Dellape

Malattie genito-urinarie — Chirurgia — Parti — Cons.: Rua Diretta n. 35, sob. — Dalle 8 alle 5 pom. — Telef. 4805 Centr. — Residenza: Av. Rangel Pestana, 422 — Dalle 8 alle 9 e dalle 12 alle 4 — Telef. 2309, Bras.

ni per lo studio e la modificazione del Consiglio — non appoggerà nessun punto di vista fisso.

L'Italia concorda con l'Inghilterra sulla necessità che sia mantenuto il principio della unanimità per le deliberazioni del Consiglio, ma — se necessario — modificherebbe il suo atteggiamento".

Ecco qualche commento che è giunto alle nostre orecchie:

— Ma che sia proprio vero quello che dice questo telegramma? E allora che figura barbina fa la nostra Italia!

Poveretta! Non ha nessun punto di vista fisso! Chissà che punti di vista avrà! Mobile? E allora si canterà: L'Italia è mobile quai piuma al vento.

— E quel Scialoja, poverino, come dovrà starsene zitto, mentre i rappresentanti delle altre nazioni grideranno, a squarciagola per far trionfare le loro vedute!

— Per non appoggiare niente sarebbe meglio che se n'andasse via!

— Il telegramma, però, dice che, se sarà necessario, modifierà il suo atteggiamento!

— Ma quale, se non ha nessun punto... di vista fisso? — Ve l'immaginate quel povero Scialoja che qualche volta dirà "sì", qualche volta dirà "no" e finirà per dire... "ni!"

— Ed è sempre dai giornali italiani che si ricevono queste... birbonate!

IL RINGARO DELLA VERDURA!

Marinetti, il pontefice del Futurismo è arrivato in Brasile. (I giornali).



— Come? Sono tanto rincarati i pomodori e le patate? — Che volete... E' arrivato Marinetti!

Sempre novità!

Al Parque Antartica si farà un giardino zoologico.
(Dai giornali)



DIMMELO TU...

Riceviamo:

Caro Pasquino,
Io sono frasco: non so che pesci pigliare! Mi spiego. Sono fascista della prima ora e seguo con la più rigida disciplina gli ordini dei miei capi.

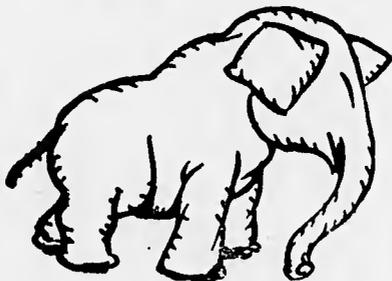
Ma vi sono state, in questi ultimi tempi, delle cose piuttosto oscure; e desidererei che tu mi illuminassi, tu che, come rilevo dalla assidua lettura delle tue informazioni, sai tutto!

Dimmelo tu...

Perché tempo addietro il Delegato del Fascio Locale ha fatto una pubblicazione sui giornali per far sapere al colto ed all'incetta che il Fascio Locale non aveva ingerezze di sorta nella Tribuna Italiana, e, proprio di questi giorni, è stata diramata, a tutti i fascisti paulistiani, una circolare con la quale si raccomanda la divulgazione e la propaganda di detto giornale?

Che cosa è successo di nuovo? Quali misteriose deliberazioni sono state prese per cambiare recisamente i rapporti del Fascio con quel giornale?

Io sono troppo modesto per azzardarmi a fare una doman-



LI PECCATI

GOLA

Er poverello è uscito dar trattore e guarda er fagottello de l'avanzi:
— Dio! Quanta robba! C'è da fa' tre pranzil!
Oggi c'è da magná' come un signore... —

Carne, pesce, insalata, pecorino...
E' tutto un mischio; e in mezzo c'è perfino un bigné co' al crema. Er poverello incomincia da quello.

ACCIDIA

In un giardino un vagabbonno dorme accucciato per terra, arrinocchiato, che manco se distinguono le forme.

Passa una guardia: — Aló! — dice — Cammina! Quello se smucchia e j'arisponne: — Bravo! Me sveji proprio a tempo! M'insognavo che stavo a iavorá ne l'officina!

TRILUSSA

da simile ai miei superiori e perciò mi rivolgo a te.

Dimmelo tu...

(segue la firma)

Giriamo la suddetta lettera ai dirigenti il Fascio Locale con la speranza di avere qui chiarimenti necessari a far la luce sul fatto strano e misterioso. — (n. d. r.)

Il conflitto inglese

Riceviamo:

Dopo la conclusione della pace il conflitto minerario torna per la terza volta a mettere in subbuglio l'Inghilterra. I primo conflitto avvenne nel 1921 e, dopo 13 settimane di sciopero, che costarono alla nazione la perdita di 350 milioni di sterline, Lloyd George, che allora era presidente del Consiglio, trovò una via d'uscita inducendo i proprietari di miniere ad aumentare i salari e ad aumentare, altresì, i prezzi del carbone destinato all'esportazione.

E così gli stranieri pagarono... l'aumento dei salari dei minatori inglesi.

Ma questa misura fece diminuire le richieste di carbone dall'estero; e i proprietari delle miniere, visto che la cucina era finita, annunziarono che avrebbero diminuito i salari. Secondo sciopero! E Baldwin per troncare lo sciopero, al quale avevano aderito tutti i lavoratori addetti all'industria dei trasporti, impegnò lo Stato a rimborsare, durante nove mesi, i proprietari delle miniere delle perdite che avrebbero subito mantenendo inalterate le tariffe dei salari.

Con questo sistema i proprietari delle miniere incassa-

rono 20 milioni e mezzo di sterline sottratte dalle tasche dei contribuenti.

Trascorsi i nove mesi, eccoci al terzo sciopero!

Che si è fatto minacciosissimo, tanto che il governo è ricorso alla legge di emergenza che è una forma attenuata della legge marziale.

Però l'applicazione della legge marziale può giovare al mantenimento dell'ordine e all'approvvigionamento delle città, per impedire che la popolazione soffra la fame; ma non risolve, anzi inasprisce, il conflitto.

Per risolvere questo, in maniera definitiva, occorre che il Parlamento metta fine alla lotta di classe ed imponga la collaborazione tra datori di lavoro e lavoratori, sottoponendo i loro contratti alla magistratura del lavoro, i cui lodi, più che agli interessi delle parti contendenti, debbono ispirarsi agli interessi superiori della nazione.

Ma se gli inglesi non si sentono ancora maturi per simile riforma, cerchino almeno di far comprendere tanto ai proprietari delle miniere carbonifere quanto ai minatori, che i lauti guadagni che dava prima il carbone, oggi non sono più possibili. Anzi tutto, perché l'Inghilterra non è più soia a produrne; e in secondo luogo, perché l'impiego delle energia elettrica e del petrolio hanno fatto diminuire l'uso del carbone, e lo renderanno sempre più scarso.

A. P.

Prof. Dr. G. MELIS
OCULISTA
Ha trasferito il suo consultorio al Largo S. Efigenia, 1-A —
Telef.: Cid. 2550 (di fronte alla Chiesa e al Viadotto), dove riceve dalle 9 alle 10 e dalle 2 alle 5.

DELUSIONI!

Marinetti è arrivato a Rio ed ha detto, come un viaggiatore in aghi, spilli e nastri:
— Come è bella la baia!

Marinetti come un "vendeiro de seccos e molhados" non ha concesso interviste.

Un giornalista si è vendicato scrivendo:

— Marinetti è la sorpresa (!!) l'imminenza (!!!) l'alarme (!!!!).

Quel giornalista non fa parte del Fanfulla. Ma ci starebbe bene.

Marinetti ha passeggiato in lungo e in largo la città di Rio, serio come un impiegato della Casa Rodovalho.

Futurismo serio? E allora il Futurismo è in agonia!

Marinetti farà la sua prima conferenza in francese. Vuol dimostrare che sa le lingue.

Anche il portiere dell'Esplanada Hotel sa le lingue.

Non capita troppo spesso di leggere che un italiano, che ha per programma l'esaltazione dell'italianità, faccia delle conferenze in francese.

Anche il Fascio di Rio non ha organizzato feste per Marinetti. Cova ci gatta?

Marinetti al "Pasquino"

Appena sbarcato a Rio, il chiarissimo nostro collaboratore ci ha rimesso per espresso il seguente biglietto:

Amici futuri,

Calcando con le orme itali che la terra di Sta. Cruz, vigilata dal "Pau d'Assucar, impennacchiato di luna verde il mio pensiero "folle nuotatore, uso al tuffi piu' audaci, con furore v'abbraccia fraternamente.

Coraggio + Coraggio x Verità = Cavar a vida!

Marinetti

Prof. Dr. Juan Francisco Recalde

Laureato nella facoltà di Medicina di Firenze. Interno e operatore della R. Clinica Chirurgica diretta dal prof. Burci. — Operatore e prof. della Facoltà di Medicina di Assunzione (Paraguay) — Chirurgia — Ginecologia — Vie urinarie — Telefono: Av. 981 — Consultorio: R. do Carmo, 35 — Orario: dalle 2 alle 4.

COME PILATO...

Per l'arrivo di Marinetti il Fascio non ha organizzato delle feste. (Cronaca locale).



Perché?

DI PALO IN FRASCA

Cocaina e cavalli.

Viene da Parigi una curiosa notizia, che ci comunica il Sor Ulisse. Alle corse un cavallo inaspettatamente giunse primo al traguardo, vincendo concorrenti assai meglio quotati.

Nacquero sospetti; un veterinario prelevò un campione di saliva dell'animale, e l'analisi chimica dimostrò che questo era stato "truccato" con la cocaina, che aveva trasformato il mezzo ronzino in un pegaso. I Commissari della Società Ippica colprono l'allenatore con una multa di cinquemila franchi.

Non sappiamo se i cavalli trovino da ridere in proposito. Qualcuno di essi forse penserà (ricordatevi dei famosi cavalli calcolatori di Eberfeld) che l'uomo non si contenta di avvelenare se stesso, ma avvelena anche gli animali. Qualche altro forse dirà fra sé:

Se gli uomini fossero logici, dopo avere "squalificato" quel mio collega, che è arrivato primo per virtù della cocaina, dovrebbero anche decretare, p. es., che venga bocciato lo studente che si presenta all'esame dopo aver preso un caffè, e dovrebbero "squalificare" quei loro grandi artisti che hanno l'abitudine di spronare il proprio ingegno per mezzo di eccitanti. Inoltre (è sempre il cavallo che commenta) non riesco a capire perché gli uomini si adontino per un cavallo "truccato" alle

corse una volta tanto, mentre tutti i giorni permettono che qualenno di noi si presenti sulla mensa delle loro trattorie "truccato" da manzo.

E quel cavallo filosofo non avrebbe torto.

Anche Cristoforo Colombo?

Da molti giorni tanto il Fanfulla che il Piccolo vanno stamburinando di futurismo, cercando di dare ai loro lettori un'idea delle pazzesche innovazioni marinettiane.

E ne hanno scritto di tutti i colori e di tutti i sapori.

Chi ha però varcato la misura è stato il Piccolo che ha stampato:

Ma non era futurista anche Cristoforo Colombo?

Bisogna riconoscerlo: i giornali seri ci rubano il mestiere!

VEGLIA



Chiedete ovunque la leggittima Veglia

Sono anch'io futurista!

Riceviamo:

Ho letto la poesia futurista di Marinetti pubblicata sul Fanfulla e ho constatato con grande piacere che anch'io sono futurista.

Perché nella poesia marinettiana c'è questa frase: acacia madre infanzia ué ué...

Toh! Fin dal giorno che incominciai a balbettare l'intercalare ué ué, che è proprio di tutti "caipira", sbocciato dalle mie labbra e io spendo chi sa quante volte tutti i giorni!

Allora? Il futurismo l'abbiamo fondato noi?

Un caipira.

— "Ceres", rivista di agricoltura; ricchissimo, come sempre, oltre che di un abbondante "reportage" fotografico, di articoli di rinomati agronomi sulle piu' importanti questioni agricole brasiliane.

"FULMINA"

EXTERMINADOR INSTANTANEO DOS PERCEVEJOS E GERMENS

A' venda nas Pharmacias e Drograrias

Apparelho para Chá e Caffé

" " Jantar

" " Lavatorio

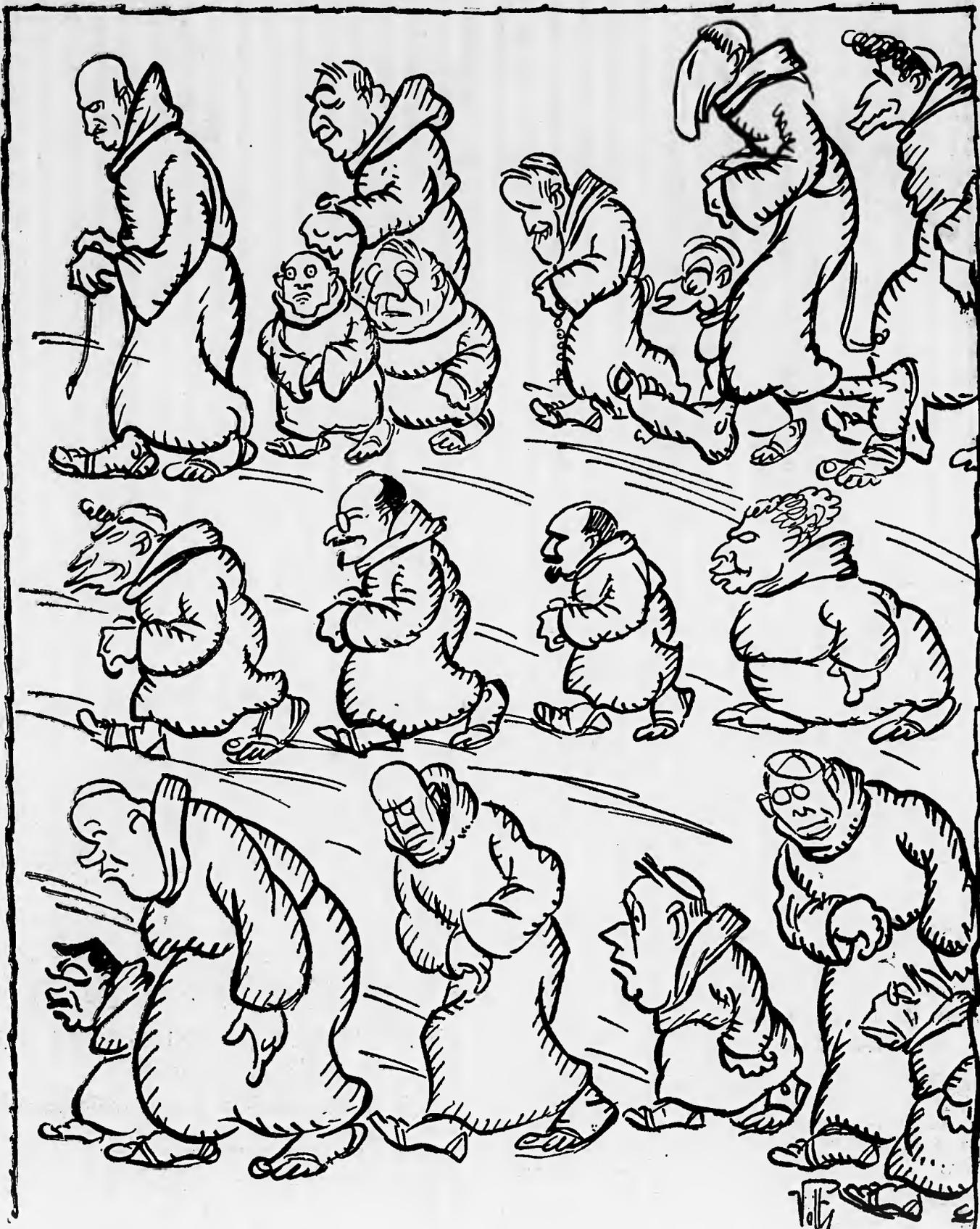
E MAIS LOUÇAS

Não comprem antes de visitar o sortimento e os preços da

CASA MIXTA

RUA S. CAETANO, 33

Commemorando il Centenario Franceseano



Come in Italia, anche in Colonia, si adotterà quest'anno la moda del saio francescano!

GLORIE... ITALIANE ALL'ESTERO!

Il Indro Montchetti si è rivolto ai giornali italiani perché lo difendano. (Cronaca locale)



— Oh! Bella! Non dovete difendere... tutti gli italiani?

 E si passa alla musica!
 — Niente complesso organico musicale che denoti un autore ed una ispirazione (E perché non dir subito che l'operetta è figlia... di nessuno. Ma, insomma, c'è un autore?)
 E, se c'è, fuori l'autore, se no ha ragione il critico fanfullano!).
 — C'è tale una smania di cantare in orchestra che gli strumenti primi sostituiscono egregiamente gli artisti (Quali sono gli strumenti primi? Quali i secondi? Quali i terzi? Quali gli ultimi? E se gli strumenti sostituiscono egregiamente gli artisti, perché non dire agli artisti: Signori, voi siete sostituiti egregiamente! Potete andarcene a casa!)
 — Gli artisti si trovano col canto troncato (Poveri artisti! Come sono da compiangere!)
 E quell'impresario, che brutto! Dando quello spettacolo, costringe gli artisti a trovarsi col canto troncato, mozzo, perduto!
 C'è da domandare un grosso indennizzo per quell'infortunio sul lavoro!).

 Trovato l'autore, il critico scrive:
 — C'è qualche idea musicale, ma l'autore non la sviluppa (Finalmente c'è qualche cosa! Sia lodato Iddio!).
 — L'autore ha il gusto di soffocare (Ma che razza di delinquente deve essere quell'autore!).
 — Non ha capacità polifonica (Poverino, chissà dove l'ha perduta!).
 — E allora ha ottoni che si danno arie troppo altisonanti (E' un brutto difetto, lo riconosciamo. Ma il difetto delle arie altisonanti è un difetto comune a tutti gli ottoni!).
 — E basta... altrimenti finiamo col prendere l'autore sul serio (Ma perché non lo prendono sul serio? Misteri della grande critica! E basta... anche per noi! Ah, no! Ce n'è ancora una; la sintesi della critica!).
 — L'operetta è fatta di nulla (Che col... nulla si faccia un'operetta, non l'avevamo ancor letto!).

 Scrive il Piccolo:
 — La critica tace (meno male!).
 — Tace e lascia parlare il pubblico (Oh! sentiamo un po' che cosa dice?).
 — L'autore è il maestro Gilbert che ha fatto quei gioielli che rispondono al nome di "Casta Susanna" e "Vedova Allegra" (Povero pubblico! Come l'hanno conciato per le feste! Farti parlare, per farti dire degli spropositi è troppo! Era molto meglio se non ti facevano parlare!
 Ma come, caro e povero pubblico, non sai che l'autore della "Vedova Allegra" non è Gilbert, ma Franz Lehar?
 E se non sai nemmeno questo, perché vai a teatro? Contentati del cinema!).

LE GRANDI CRITICHE TEATRALI!!!!

A PROPOSITO DELL'OPERETTA "KATIA"

Dicono gli spagnuoli: para amuestra sirve un boton! Perché il pubblico italiano di S. Paulo possa formarsi un giudizio della mentalità dei critici teatrali del "Fanfulla" e del "Piccolo", presentiamo loro un... boton! Le critiche cioè che i nostri due grandi giornali hanno fatto sulla nuova operetta Katia!

Da quel saggio si faranno un'idea di quello che leggeranno quando, invece di un'operetta, si dovranno giudicare, dai due grandi critici, dei lavori più importanti!

Scrive il Fanfulla:

— L'operetta è un lavoro che non va preso sul serio (E va bene, prendetelo pure per ridere; ma prendetelo!).

MALATTIE INFANTILI
Dr. José Guglielmo
 Clinica medico-chirurgica
 Cons.: Rua Major Diogo, 12
 Dalle 3 alle 5. Tel. Cent. 726.

— Katia, presa sul serio, ci scapiterebbe molto (è con ragione, poverina! E ci scapiterebbero pure tutti coloro che fossero presi sul serio dal redattore fanfulliano!).

— Presa, come spettacolo, Katia può piacere (Meno male!).

— Il libretto al primo atto langue (Occorrono delle iniezioni di ferro!).

— Al secondo atto copia la "Fedora" e assume tragicità granguignolesche fuori posto (Addosso a quel birbante di librettista che copia! E poi che cosa copia? Delle scene tragiche fuori posto! Ma chi ha mai saputo che nella Fedora vi sono delle tragicità fuori di posto? E nessuno si è mai incaricato di metterle a posto? Toh! E perché non si accinge all'impresa il critico del Fanfulla?).

— Al terzo regge (Non è detto però che cosa regge! Regge il moccioso? Regge i lumi della ribalta? Regge i cantanti che sono stanchi di aver cantato nei due primi atti? Mah!).

QUEREIS A SAUDE ??



UN BICCHIERINO DI FERRO CHINA BISLERI, PRIMA DEI PASTI, GARANTISCE LA SALUTE.

CON LE MOLLE

Nel telegrammi del "Fanfulia" di sabato scorso: "Wilson fece la sua entrata trionfale nella capitale britannica nel Dicembre del 1918!"

Avete letto bene? 1918! quando si pensa che Wilson è entrato a Londra sei mila anni prima, c'è da mettersi le mani nei capelli e da esclamare:

— Ma dove... abbiamo giunto?

Nel telegrammi del "Piccolo" di domenica scorsa, a proposito dello scoppio dei minatori inglesi:

"La prossima settimana — in base alla legge marziale — può darsi che sarà ordinata la chiusura delle osterie."

I comunisti sperano che questa misura, se adottata, potrà riportare, con nuove elezioni, al potere i laburisti, e così in un anno il paese potrebbe aderire alle idee estremiste."

Guardate un po' che importanza ha la chiusura o non delle osterie!

Dalla chiusura o no delle osterie — secondo il "Piccolo" — dipendono le... elezioni politiche e il trionfo... delle idee estremiste!

E noi credevamo invece che dalla chiusura o no delle osterie fosse unicamente interessata... la statistica delle sborne!

Occupandosi dello scoppio dei minatori inglesi, il "Piccolo" ha fatto questa pessimistica constatazione:

"La minoranza comunista e rivoluzionaria vince e s'impadronisce del movimento, scalzando i radicali ed i tradesunionisti e dando quindi allo scoppio un carattere veramente catastrofico."

Ed ha finito per dire:

"... per il momento non si hanno prove che il grosso della massa si lasci sviare dagli agenti del comunismo ed il Governo domina con polso fermo e con occhio vigile la situazione."

Si sa che qui i giornali sono fatti più in fretta che in altri paesi; ma la fretta non dovrebbe mai... neidere la logica!

In un telegramma del Fan-

L'ALTA E LA BASSA CULTURA!

Mentre le maggiori attenzioni si rivolgono all'Alta Cultura, si dimenticano le nostre scuole.

(Cronaca coloniale).



La Cenerentola — Così va il mondo!
Del piccini che han tanto bisogno, nessuno si cura!

fulla si legge: "Il National City Bank" ha fatto un prestito di 5 milioni di dollari alla città di Roma, somma destinata interamente a costruzioni edilizie nel Municipio della capitale.

Il Municipio di Roma potrà così dare alla capitale, costruzioni rispondenti a tutti i requisiti necessari, in numero sufficiente ai bisogni della popolazione."

Pensare che con 5 milioni di dollari si possano costruire le case necessarie alla popolazione di Roma è — siamo indulgenti una volta tanto — peccare di ingenuità!

Occupandosi di uno specifico che cura le malattie della bocca, il Fanfulia ha stampato: "questo specifico cura tutte le "affezioni" della bocca".

Scambiare le malattie per delle... affezioni, è grossa assai! Fa ricordare quell'altro strafalcione fanfulliano consistente nella traduzione della parola portoghese "mosquitos" nella parola italiana "moschetti"!!!

Questa ce la invia un nostro lettore che l'ha ricevuta da un suo fratello che risiede a Lansing Stato dell'Ohio. E' una circolare che il Segretario del Circolo Italiano di quella città ha inviato ai soci.

MALATTIE DELL'UTERO E DEGLI ANNESSI

Reumatismi e Neuralgie
GABINETTO MODERNO DI
ELETTRICITA'
DIATERMIA — ALTA FRE-
QUENZA — RAGGI
ULTRA VIOLETTI

Dott. G. FARANO

Medico Chirurgo Ostetrico
dell'Ospedale Umberto I
Resid.: Av. Paulista, 12
Telef.: Central 1626
dalle ore 2 alle 7
Consult.: Av. B. Luiz Antonio,
64 — Telef.: Central 5515.

Popolare Italiana nello Stato di Rio Grande do Sul.

Lo seguirà, fra poco tempo, il sig. Parivarini che inaugurerà la Succursale che in Banca Popolare Italiana aprirà prossimamente a Porto Alegre.

*

ARTISTI ITALIANI

E' venuto a fissare la sua residenza in S. Paulo il giovane scultore sig. Amilcare Betta, fulgida promessa dell'arte della scultura.

Fornito di vivacissimo ingegno e nutrito di studi severi, iniziò la sua carriera sotto la guida del padre, cav. Corrado Betta, che è uno dei più insigni scultori di Torino.

Prossimamente il pubblico paulistano avrà agio di apprezzare il valore artistico di questo giovane scultore, perché il Betta intende di fare un'esposizione di alcuni suoi lavori.

*

FESTA INTIMA

Sabato scorso il cav. Armando Patrincea, festeggiando il suo compleanno, volle riunire a lieta mensa, nel suo Emporio Roma, numerosi amici suoi e i rappresentanti della stampa italo paulistana.

La riunione fu improntata a schietta cordialità, e, caso insolito data la presenza di numerosi giornalisti, non si fecero dei discorsi.

Ai tanti auguri pervenuti all'ottimo amico nostro agghingiamo i nostri cordialissimi.

*

NOZZE

L'egregio signor Giovanni Perillo ha condotto all'altare nuziale la distinta signorina Giovanna Viola, figlia del nostro amico sig. Giacomo Viola.

Agli sposi vennero offerti numerosi e ricchi doni; le nostre felicitazioni e auguri di una pereunte luna di miele.

Oggi, alle 4, nella Chiesa da Boa Morte, si uniranno in matrimonio la signorina Rosa, figlia del Sig. Vincenzo Romano e di D.a Teresa La Scala, e il giovane Sig. Olimpio Pepe figlio del sig. Ulisse De Andrade e di D.a Filomena La Scala. Il corteo nuziale uscirà da Rua Ruy Barbosa, 109.

Felicitazioni.

PASQUINO

MONDANO

ALLA LEGA LOMBARDA

Questa sera nel vasto ed elegante salone della Lega Lombarda avrà inogo una grandiosa festa drammatico danzante, il cui introito sarà destinato a formare la Cassa di Previdenza per i soci malati cronici e invalidi.

Dato lo scopo umanitario, si prevede che alla festa accorrerà grande massa di pubblico.

*

IN VIAGGIO

E' partito alla volta di Bahia, dove va coprire la carica di vice direttore della Succursale della Banca Francese e Italiana, il sig. dr. Camillo Montalenti che fu, per molti anni, vice direttore della stessa Banca a Porto Alegre.

— Alla volta di Porto Alegre è ripartito il sig. Alberigo Angelini che va a completare il suo lavoro di propaganda e di organizzazione della Banca

CAPPELLI
DI FELTRO
PER SIGNORE
NELLA FABBRICA

Lacapria

AV. DRACADORO
142 ANTONIO, 10.

— APERITIVO —
DIGESTIVO — TONICO



DR. ANGELO ROMOLO DE MASI

delle Cliniche di Pisa e Padova
Malattie della pelle, veneree e sifilitiche — Malattie delle Signore — Vie urinarie.
Gabinetto moderno e completo per Cistoscopia — Uretroscopia — Elettrocità medica — Diatermia.
Consultorio: Largo Paysandu', 48 - 2.º andar — Telef.: Cidade 3988 — Dalle 10 - 12 e dalle 2 - 4.
(Dalle 2 alle 3, esclusivamente per Signore)

IMPERMEABILI

di Gabardine Inglese

— Rs. 190\$000 —



NELLA

Cidade de Londres
Praça Antonio Prado

PROPAGANDA DELL'ICIE

Il nostro corrispondente da Brodowsky ci scrive:

"Accompagnato dal dr. Giardulli é giunto fra noi, il giorno 7 di questo mese, il cav. uff. capitano Umberto Sala, vice console di Ribeirão Preto, in viaggio di propaganda per l'Icie.

Un'apposita Commissione aveva preparato un ricevimento che, improntato a grande signorilità, ha dimostrato di quale fervore patriottico vibri l'anima della nostra collettività.

Alla sera nei locali della "Dante", affollati di quanto di meglio conta la nostra cittadinanza, venne tenuta una conferenza che ebbe esito lieto; diedero maggior lustro alla riunione le due bande di musica locali: la Italo Brasiliana e la Carlos Gomes.

Vi comunico il risultato delle sottoscrizioni ottenute per l'Icie: sottoscrittori 60; azioni sottoscritte 7.400, per un totale di lire 380 mila.

Il cav. Sala lasciò la nostra cittadina vivamente commosso per le festose accoglienze ricevute".

*

ONORIFICENZE

Con recente decreto reale il cav. ing. Donnino Donnini é stato insignito della croce di cavaliere ufficiale della Corona d'Italia.

All'ing. Donnini, che era stato fatto cavaliere per speciali meriti di guerra, é stata concessa questa nuova onorificenza in premio della preziosa attività da lui spesa per aver affermato e diffuso in Brasile le pin' gloriose produzioni dell'industria italiana — le famose macchine Fiat.

Al neo cav. ufficiale le nostre felicitazioni.

— E' stato nominato cavaliere della Corona d'Italia il sig. Antonio Veizi, direttore tecnico della Tecelagem de Seda Italo-Brasiliana.

Con questo titolo onorifico si é premiato un geniale lavoratore, un ottimo cittadino ed un fervente patriota.

Rallegramenti.

*

CAFFÈ TRIANGULO

Si é inaugurato ieri, in rua 15 de Novembro, 32-A, un nuovo caffè che é stato battezzato "Triangulo, e che é destinato, per la sua posizione centralissima, ad essere il punto di ritrovo pin' favorito. E' di proprietà della Ditta Cicco e C. All'inaugurazione intervennero numerosissimi invitati.

Conforto, igiene, eleganza; vi si gusta un caffè delizioso fatto con le macchine "Eterna" che, come é noto, sono le macchine pin' perfette per il caffè "Express".

Auguri.

*

ESPOSIZIONE PETRUCCI

E' stata fissata per il pomeriggio di oggi l'inaugurazione dei lavori di quel geniale artista che é Lorenzo Petrucci, il fecondo pittore e scultore che, nei lunghi anni della sua residenza in Brasile, ha affermato brillantemente il suo forte temperamento artistico.

L'inaugurazione é stata installata in un vasto salone adiacente al Teatro S. Elena.

*

LUTTI

C'informano da Ventania che si é spento il sig. Vespasiano Puntoni, noto commerciante, residente da molti anni in quella città.

Al figlio, sig. Egidio, e alla famiglia in lutto le nostre vive condoglianze.

Dopo breve malattia si é spento serenamente, come serenamente era vissuto, il noto maestro Francesco Milone, che faceva parte del corpo degli insegnanti della Benedetto Marcello.

Alla famiglia in tutto le nostre condoglianze.

— Vittima di una crudele malattia, contro la quale sono stati vani tutti i tentativi della scienza, decedeva, lunedì scorso, il noto e vecchio commerciante italo paulistano sig. Giuseppe Gandolfo, che era circondato di larghe amicizie per la bontà del suo carattere.

Inviemo l'attestazione del nostro cordoglio alla famiglia in lutto.

*

MIGLIORAMENTI...

Fra i tanti miglioramenti, suggeriti dal "Touring Club Italiano" agli albergatori, c'è anche questo: é indispensabile adottare in ogni camera, per comodità dei viaggiatori, una sveglia, marca "Veglia" dei Fratelli Borletti, di Milano — la piu' sicura!

*

VERSO LA PATRIA

— E' partito alla volta d'Italia il giovane sig. Carlo Romani, socio della Ditta Romani Simonini e C., importatrice dei famosi Vini ed Olii Rosito.

Auguri di lieto viaggio.

*

PUBBLICAZIONI RICEVUTE

Dall'Impresa Lilla: — "O Mensageiro do Lar" e "O Bordado Moderno", due ricchi fascicoli, con eleganti disegni per lavori femminili.

— "Il Carrocelo", rivista italiana che si pubblica a N. York, sotto la direzione di Agostino de Biasi.

LA DAMA VELATA

Il ladro Menichetti scorazza São Paulo sotto le piu' bizzarre trasformazioni e la polizia non lo acciuffa. (Cronaca cittadina).



Il ganimede — Non mi sbaglio? Non si tratterá di Menichetti?

TEATRI

AL S. ANNA

La Compagnia di Clara Weiss é agli ultimi spettacoli: deve lasciare il posto ad una Compagnia lirica. Peccato. Peccato perché — dice il proverbio — meglio un uovo oggi che una gallina domani.

Intanto, dalla settimana scorsa, la Compagnia di Claretta sta rappresentando "Katya la ballerina", l'oporetta di John Gilbert che (l'oporetta) non veniva mai.

E fa successo: di pubblico e di applausi. Cos'è "Katya la ballerina"? E' una oporetta. E com'è questa oporetta? O Dio... é una oporetta...

Katya é una contessa, russa naturalmente, che costretta a fuggire dal suo Paese per le persecuzioni del principe — despota locale, si adatta a fare la ballerina e cospira contro detto principe - despota. Conosce, al 1.º atto un giovane colonnello e se ne innamora pazzamente mentre il giovane colonnello fa altrettanto.

Al 2.º atto, "tableau"! Katya scopre che il giovane co-

lonnello é il principe-despota sotto la stessa persona. Mondo birbone!

Che fare? Come amare il giovane colonnello e odiare a morte il principe-despota?

Si piomba in piena tragedia.

E, al 3.º atto, (e qui sta la grande novità!) tutto si spiega, il temporale si allontana, la tragedia va a farsi friggere, il principe - despota dimostra di essere innocente come un agnellino e si sposa Katya ritornata contessa.

Tutto qui? Ma sí, all'incirca, ma tutto qui? Beilo l'intreccio, no? No?!

... Pazienza...

— La musica? E' come tante altre musiche, anzi un pochino meno...

E come mai Katya fa successo? E che ne sappiamo noi? Siete voi lettori, voi pubblico che dovete saperne dire qualche cosa...

L'interpretazione buona: forse é la sola ragione del successo. Claretta e il tenore Cav. Agnoletti, come sempre ottimi cantanti e ottimi artisti.

Il buffo (pardon!) il comico Gargano e Bracony, sempre a posto e mattacchioni per quanto di spirito piuttosto poco spiritoso...

Gina Bianchi non ha, secondo noi, che una sola qualità: belle gambe. Essa lo sa e le mostra: e come! Comichissimo Gigino Della (vecchia) Guardia e bravo il Mirelli.

Furia!, fu, "more solito",

Il... Zacconi: caspita! ma é veramente tragico, amletico, otello quel'omo il'!

Iersera, serata d'onore di Claretta e Gargano. Un successione.

AL MUNICIPALE

C'è la compagnia lirica della triade Segrato - Bonacchi e Piergili.

Successissimi. Spettacoli "barato" (di prezzo) ed ottimi per qualità.

Artisti che cantano, omogeneità, cori, orchestra e balli come si deve.

Tutto fra pochi mil reis! Si dice che Walter Mocchi, per vendicarsi, contratterá Titta Ruffo, la Patti, Bonci, Carnso, la Tetrzzini ecc. Però noi non ci crediamo.

SEMPRE D'ACCORDO

Il "Fanfulla" ha pubblicato un taglio di un giornale italiano, in cui era detto che un certo Sallo, morto, era stato risuscitato dal Dr. Meil con una iniezione di adrenalina — Il "Piccolo", che tra la morte e la risurrezione é del parere contrario, ha pubblicato un altro taglio, in cui si afferma che il Signor Gallo non era morto, ma... dormiva un sonno catalettico!

Perfino le Agenzie telegrafiche debbono accordarsi agli accordi dei due grandi confratelli. Difatti sabato scorso, l'Agenzia Americana al Fanfulla rimette un telegramma che annunzia che la "nuova legge che regola il funzionamento delle rivendite dei tabacchi, proibisce la cessione di qualsiasi prodotto del genere ai minorenni"; mentre al Piccolo ne rimette un altro in cui é detto che "la nuova legge su le osterie proibisce, ecc."

Meno male che da bacco a Tabacco é breve il passo!

DOTT. A. VESPOLI
MEDICO — CHIRURGO — OSTETRICO
Degli Ospedali di Europa
Specialista per le malattie delle Signore. — Chirurgia generale. — Trattamento delle malattie dell'utero e annessi con i processi piu' moderni.
Residenza e Consultorio:
Avenida Celso Garcia, n. 150-A
Telefono: Braz, 1355
Dalle 13 alle 15

Il Prof. Dr. A. Donati
Ha trasferito il proprio Laboratorio Clinico nella via Barão de Itapetininga 37-A — 2.º piano — Tel. Cid. 6141 — Residenza — Rua Consolação 155-A Tel.: Cid. 468

STOMACO — FEGATO — INTESTINI — RAGGI X
Il Prof. MANGINELLI
ha trasferito il proprio consultorio in rua Barão de Itapetininga, 37-A, 2.º piano. Telefono Cidade 6141. — residenza: Rua S. Carlos do Pinhal, 7, Telefono Avenida, 207.



Olivetti
che esistono nel mondo dimostrano le qualità ed i vantaggi di questa macchina.

Compassi & Camin
RUA DIREITA, 47
S. PAULO
Officina con meccaulci della fabbrica Olivetti per riforme e riparazioni. Stock completo. Unici rappresentanti pleto dei pezzi di ricambio.
Cataloghi e dimostrazioni gratis a richiesta.
Vendite a vista e a rate mensili.



Forme per calzatura
e per far "polainas" come pure formuli per allargar scarpe si incontrano sempre pronti per comper piccole. Si accettano pure ordinazioni per grosse partite, che vengono eseguite con la massima sollecitudine. Si accettano ordinazioni di forme sopra misura per piedi perfetti e difettosi. Per ogni cosa dirigersi in rua Florencio de Abru N.º 13, presso il garage São Bento.

Dr. G. A. PANSARDI
Specialisti degli Ospedali di Napoli e Parigi
Vie urinarie — Sifilide — Pelle e Malattie delle Signore
Cura speciale della sifilide e cura radicale della blenorragia acuta e cronica e di qualunque malattia dell'apparato genito-urinario della donna, secondo gli ultimi processi. — Consultorio per gli uomini: — Dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 15 1/2; per sole signore dalle 16 alle 17.
RUA LIBERO BADARO, 67
Telef. 1151. Cent.

VITA SPORTIVA

COSE LAFEANE

Cioè cose della L.A.F., ovvero della di quella famosa Lega (stop) del Paulistano, che sta facendo effettuare un suo campionato degno veramente del concorso del "rois du football" che formano la "piu' migliore" squadra del mondo.

Domenica passata hanno giocato i celebri Clubs Piratuba de Cima F. C. e Pirapora de Balxo A. C. Fu un gioco grandioso, piramidale, estetico, duretlico, filosofico, anestetico.

Domani... oh! domani giocheranno l'Infantili Mas-tiga Bro-do e il Concincina bum F. C.

Imaginatevi che roba!

E dire che c'è chi la L.A.F. la piglia sul serio!

CALCI ALLE PALLE

Quelli di domenica scorsa...

Il Campionato cittadino va avanti discretamente e, in tutti i modi, certamente meglio di quello (cittadino?) della Laf.

Domenica passata si sono avute due partite: una tra

CORINTHIANS-IPIRANGA

ed in questa il Corinthians, pur senza giocare... esageratamente bene, ha infilati 5 goals contro "nihil" degli e stufati i pirangisti i quali affermano che da quando quel noto e grande scultore ha fatto il monumento dell'Ipiranga l'"azar" s'è comunicato al Club.

Per noi queste sono scuse belle e buone e consigliamo i venti di domenica passata a passare alla L.A.F. se vorranno ottenere qualche vittoria.



PER CURARE REUMATISMO E QUALUNQUE DOLORE USATE L'IMPIASTRO PHENIX PRESCRITTO DA TUTTI I MEDICI

S. BENTO x SILEX

hanno giocato la seconda partita.

S. Bento, campione dello Stato (bum!): Sillex, proveniente dalla 2.a divisione.

Direte voi: povero Sillex! Un corno!

Povero S. Bento, altro che storie! Povero S. Bento perché uscì dal campo battuto per 1 a 0.

Ma allora, direte voi, il Sillex è un... "colosso".

Manco per niente! Il Sillex è un fundo...

E allora... Allora... il S. Bento, che

domani "vae fazer força" e non è improbabile che faccia qualche brutto scherzo...

La Palestra, campione del 1920 avanti Cristo, non dormirà, siamo d'accordo. Forse giocherà anche Ettore. Voiete, senza tante storie, conoscere il nostro "palpite"? Ebbene eccolo: vincerà la Palestra! Se poi... così non fosse povero Merlo! come lo faremmo diventare povero merlo...

INTERNACIONAL e AUTO — Altro buon gioco. L'Auto nell'urto contro la grandifica sta male: si è sconquassato miracola palestrina. L'Internacional afferma che il gioco sarà "canja". Badli bene pe-

INSALATA VERDE

La "Folha da Noite" nonché da "Manhã" ha data una gustosa... toccatina a un certo Club...

Barone grida: "lo, Dio ecc., l'ammazzo tutti — se toccano la Palestra!"

"Tre o cavallo da chuva..."

Domani, grande battaglia contro il Syrio. Cozzi, il simpaticone, giura che la Palestra vincerà facilmente.

Ma il sirio Abdulla Raschlm Zum Zum, dice: "No ganlano! Quem ganlã é Syrio borque bereisa vingar de Balestra que tirou turco Pedro Rizzetti..."

Scherzi a parte, il Syrio "está damnado"!

Merlo aprì l'occhio!

Sabato si è effettuato l'atteso ballo: laschamola II: e meglio...

Ballì famigliari: balle comuni; belle languide; belli maleducati: bolle... papall.

Loschiavo si è lamentato (piangendo, poverino!) perché non lo abbiamo nominato nel numero scorso.

La nominiamo ora: Loschiavo. Va bene

Xingo non lo nomineremo per 3 numeri: ha già avuta la sua... beneficenza.

E gli altri? Ci verranno a tiro tutti...

I soci sono giunti a 10.000..

... reis a pagarsi ogni mese.

Lo Stadio?? Quello del Vasco va bene. Quello della Palestra... va... eloé no: sta.

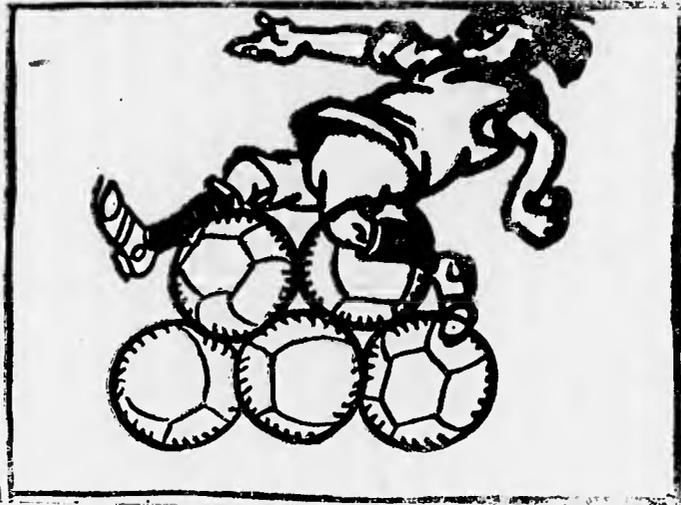
Starà per molto?

Domani Ettore giocherà dice che segnerà 3 goals. Vedremo se mantiene la parola.

E "chega" mondo birbone!

IL GRIDO DELL'IPIRANGA

(Il Corinthians ha battuto l'Ipiranga per 5 a 0. Dal giornale)



Ipiranga:... oh morte!

giocò mancando di vari giocatori effettivi i quali non vogliono più saperne del Club, è stato più fundo ancora...

Chi gongola è il Paulistano. Ma Barão vigila, satanico come sempre.

... E QUELLI DI DOMANI

La giornata di domani è prima di tutto una giornata di domenica (dopo viene il lunedì, il martedì ecc.) e poi è una giornata festiva. Ciò non ci interessa. Avremo tre giochi di calci alle palle.

Ciò (i giochi) ci interessa molto.

PALESTRA e SYRIO (il Syrio comanda il gioco) forniranno la più emozionante delle battaglie. Il Syrio è ridotto, dicono. Può darsi, ma

rò... che "canja" non (ride-te!) mangia (ride-te su!) "canja"!

La PORTUGUEZA andrà a SANTOS: vincerà? "Ralo! nem se pode dubidari!" — Perderà? Pedro il capo meccanico linotipista del "Piccolo" dice di sì e da "lambujem".

Uhm... "Seu" Pedro, "seu" Pedro...

Il gioco — scherzi a parte — sarà bello e il pronostico lo lasciamo a Pedro...

RESTAURANT ROMAGNOLO — Marco Finetti

Cucina all'italiana a qualunque ora — Si accettano pensionisti — Vini e bibite di ogni qualità — Specialità in tagliatelle casalinghe — Colazioni e pranzi a domicilio.

R. DO SEMINARIO, 14 — S. PAULO — Tel. 1956 Cid.

LA GRANDE GARA PUGILISTICA SPALLA - PAULINO

Questa sera ha luogo in Spagna l'incontro di due campioni della boxe. (Dai giornali).



SPALLA

Spalla, il (speriamolo!) suonatore!



PAULINO

Paulino (arclsperiamolo!) lo... strumento!

CAZZOTTI

Sicché stasera, in Barcellona, si effettuerà il grande "match" (salute, grazie) fra il nostro Erminio Spalla, campione assoluto d'Europa, e lo spagnolo Paulino Uzcudum (chi ha starnutito?), sfidante, per il titolo — attenti allo stile — di cui sopra. Qui giunti, sostiamo, tiriamo il fiato e andiamo avanti. L'urto in questione costituisce senza dubbio almeno uno degli avvenimenti importanti della boxe mondiale; e per convincersi di ciò basta pensare al titolo in palio "Campione assoluto d'Europa". Non è uno scherzo, solo! E' un bel titolo sonoro che, di sonoro, frutta anche molti e bei baiocchi.

Spalla non è andato a Barcellona per farsi battere, stasera sicuri.

Egli vincerà perché sa essere grande scazzottatore quando "a coisa aperta".

Stasera "a coisa" sarà proprio "apertada" perché Paulino Uzcudum (ma insomma, chi ha il raffreddore?...) è uno scimmione potentissimo, fatto con la seure (non per niente è ex-macellato ed ex boscaiolo...) e capace di qualunque prodezza. Meno di quella di battere Erminio.

Forse voi signori lettori e signorissimi abbonati, trovate eccessiva la nostra fiducia non è vero? Se così è, è perché non conoscete Spalla.

Erminio (ora che è lontano possiamo anche dirlo...) è piuttosto... "pelandrone": ama la vita comoda, la buona tavola, i vini frizzanti e... le

belle donne. Contro un pugilista mediocre non sa essere che mediocre perché non sente la necessità di impegnarsi a fondo.

Ma quando lo scazzottatore avversario è duro e pericoloso, da allora Erminio si scaldava, mena botte da orbo e diventa grande pugilista: così' fa contro Van der Weer, così' fa contro Elrpo. Così' sarà stasera.

Paulino Uzcudum (aspirina!) è un "brutamonte" durissimo, fortissimo, feroce. Gonfiato dai francesi, con alla testa l'ora ballerino e milionario Carpentier, crederà di poter vincere: pesterà sol' do e allora Spalla dirà: "oh porca e poi l'oca! pezzo di "orang-tang" coi guanti, vuoi proprio fare il cattivo! Ah si? ma bravo! Intanto piglia questa e poi questa, e poi questa...".

E così' via fino a vincere. Vedete che servizio vi forniamo? la cinematografica anticipata dello scontro!

Ci stupisce altamente e, più' ancora, ci riempie di sdegno, il vedere il nervosismo con cui la Colonia (non quella di Pandeló) attende il risultato della scazzottatura: ma su animo, che diamine!

Paulino è duro? e non lo è anche Erminio? Paulino pesta maledettamente? ed Erminio che fa?... gratta? Eppoi, sentite, Erminio tecnicamente è infinitamente superiore allo spagnolo che potrà essere forte r' i che vuole ma che di "ring" — nonostante il divo (ex) Carpentier suo maestro — ha una esperienza relativa e mai troppo ben collaudata.

Su via, allegri! Fate come noi: dimostrate della fiducia, molta fiducia, fate i "gargantas", non abbiate paura!

Spalla vincerà: se poi non dovesse vincere... beh! que-

sto è un affare col quale ce la vedremo sabato.

Intanto diciamo: "Stasera Spalla suonerà Paulino" e facciamo gli auguri e gli scongiuri di rito.

Sabato passato, al Braz Polytheama, si è avuta una interessante fabbricazione di cazzotti, durante la quale si è avuto:

— la prova che Delannay sa "fare" degli allievi.

— una vittoria di Waldomiro sul quasi ex carioca Prodno.

— una... fenomenale decisione della Gloria che tolse una vittoria a Valentini per regalarla al nero Adolpho.

— i fischi con cui il pubblico salutò detta decisione.

— la vittoria di Italo, ai punti, contro il maratoneta Peter Johnson.

— diciamo maratoneta perché il Peter non faceva che scappare e di corsa!

— la rabbia di Italo nel trovarsi davanti a un simile corridore.

— la batosta solennissima presa da Lage, il "garganta" e paurosissimo peso massimo, dal leale lettone peso medio Berhuart.

— il "naso" di Pedro Nunes che è destinato a non accettare mai nessun prognostico.

— il "gigantesco" C. trasformato in cronista allievo di cazzotti.

— la "torcida" di Capocolla.

— la faccia amara dell'impresario perché c'erano vari posti vuoti.

— l'infantile allegria del possente Berhuart schiappato Lage.

— Il sigaro del Presidente della Commissione di boxe.

— e tante altre cose di cui c'infischiamo.

Quindi infischiatevene anche voi.

PERLE SPORTIVE

Da una pubblicazione della "A Gazeta" a firma Pedro Nunes:

"Na lucta corpo a corpo, Adolpho Rosa é simplesmente grande, imensusamente estupendo! Trabalha com perfeição, com eficiência, com fulminancia!"

Superbo! Insuperabile! Comevente! Divino! Bum!!!

"Lage (?) Mais uma vez, com olhos cubicosos, a garganta sedenta de não sel o que, só lhe pude apreciar a formosa organização physica, um impressionante typo a Alcibiades da Grecia."

Beh! quel signor Pedro é un po'... esagerato e... struono, no?...

"A batalha foi estupenda. Italo foi grande, Peter Johnson foi heroi!"

Maestro, l'inno! (Su Peter Johnson, vedere caricatura).

Facciamo grazia del resto...

Dalla Gazzetta dello Sport di Milano:

"L'impeto sbrigativo che dá la potenza e la ponderatezza che studia la mossa insidiosa: ecco la continua alternativa del calciatore durante una gara di calcio."

Gara di calcio! Deh! credevamo che potesse essere una gara di scopone...

SANGUE DI... NAPOLEONE I°!

("O moço nasceu em S. Helena e, sem duvida, traz, nas veias, algo do famoso corso Napoleão 1.º — Pedro Nunes —

Dalla "A Gazeta")



Peter Johnson secondo la fantasia di Pedro Nunes. Quá! quá! quá!

Machados 'Bugre'

I migliori calzati, di acciaio puro. Fabbricazione della Cia. Mechanica e Importadora de S. Paulo.

CIRURGIA, PARTOS E MOLESTIAS DE SENHORAS

Dr. Nazareno Orcesi

Cirurgião do Sanatório de Santa Catharina. — Antigo interno, por concurso, de Clínica Gynecologica, na Santa Casa — Assistente-Extra da Clínica Obstetrica da Faculdade de Medicina. — Ex-assistente da Clínica de Partos, anexa a Maternidade. — *Residência:* Rua Augusta, 547 — *Telephone:* Av. n.º 2867 — Das 9 às 12 no Sanatório de Santa Catharina — *Telephone:* Av. n.º 1087. — *Consultório:* Rua Direita, 8-A - Sobreloja Salas 14 e 16 - Das 2 às 6 horas *Telephone:* Central, 2387

Ancora una...

Ettore Blasi, il magnifico corridore esperlota, italiano, anzi ex campione d'Italia, ha vluto domenica passata — nonostante "nun sia piu' un regazzino..." — una corsa di m. 10.000 vallda per il Campionato dello Stato.

E l'ha vluta bene veh! E ne ha lasciati dei nasi lunghi ohé!

Gli é che un palo di corse di m. 5.000 Blasi le aveva recentemente perdute; lo si credeva finto! Maraméo!

Blasi fa "er bulo" mica su 5.000 miserabili metri, ma di lá in su.

Finto?? Ma di "poetra" ne dará ancora tanta a tanta gente...

FUTURISMO

E' stato stampato nel Fanfulla:

"* Dot Bologna Bologna

queaetoin shrdln etatoin etuoin shrdln lupu".

Il Pasquino bandisce un concorso fra i poliglotti, per la traduzione di quelle parole di... colore oscuro!

E' apparso negli annunci di un giornale:

"Signore straniero chiede lezioni d'italiano da signora educata. Offerte a "D. B." — Caixa Postal ette."

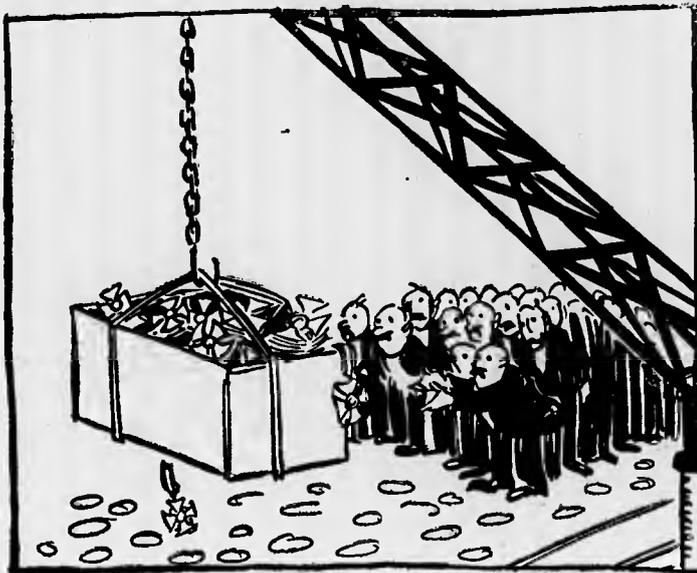
Manca un dettaglio: la signora deve essere educata alla bassa o all'alta senola?

DR. ALFIO GRASSI

Vie urinarie — Ostetrica. — Cons.: dalle 8 alle 10 e dalle 14 alle 16 — Rua Vergueiro, n. 287. — Chirurgo del Policlínico ed Ospedali Riun. d' Roma. — Chirurgia in gen. Malattie delle signore, della tiroide (gozze). — Telefono: Avenida, 145. — **CIRURGIA, PARTI E MALATTIE DELLE SIGNORE.**

IMPORTAZIONE!

Sono imminenti nuove nomine di Cavalieri. (Informazioni speciali).



La plu' gradita!

Ristorante per Signore "sole"

Ci scrivono:

Ho girato, ho sudato, ma l'ho trovato... Il giorno dopo! Avevo letto l'ottima iniziativa delle "Signore Cattoliche", la fondazione cioè di un "Ristorante per Signore sole", al Parque Anhangabahu: — alla prima occasione — pensai fra me — andró a farci una capatina.

E l'occasione (specialmente quando si cerea) non é man-

cata. Martedì, trovandomi in città, ed abitando lontano dalla città, all'ora dell'"almogo", mi diressi al Parque Anhangabahu; ma prima ebbi cura di riscontrare l'indirizzo del Ristorante femminile, data dai giornali. Aprì il Piccolo, e lessi:

L'indirizzo preciso — per le interessate (Indietro, signori rappresentanti del sesso forte) é al Viaducto do Chá (entrata dal giardino Municipale di rua Formosa, uscita: a conto pagato).

*Non ne capii niente. Vidi il Fanfulla:

"E' situato nel terreno del Parque Anhangabahu, tra il giardino Municipale e rua Formosa".

Bulo pesto. Ma che precisione e che "verve" han questi cronisti moderni di giornali seri! E s'lo — putacaso — mandassi loro l'indirizzo preciso di Juquery? (Farebbe opera meritoria! N. d. R.).

A ogni modo — pensai — tutte le vie portano a Roma: andiamo alla scoperta... del Polo Sud!

M'inoltro per rua Formosa; guardo a destra e a sinistra: nulla. Veggio un recinto: sará quello. Mi avvicino e domando a uno chauffeur: — E' qui il Ristorante delle donne? — No: qui si vende gazzolina —

Andiamo avanti. Nel Centro del Viaducto veggio una plecola baracca, molte automobili e qualche signora... Ci slamo: é lá.

— E' qui il Ristorante delle donne? — No: qui é un posto telefonico.

Era già tardi, ero affamato e stanco. Chiamo un pesce fritto: A Rua tale, n. tale.

A casa non mi aspettavano, e avevano già mangiato! Mio marito, che, a dir la verità, é piu' saputo di certi cronisti, il giorno seguente mi accompagnó al Ristorante per Signore Sole. Egli restó fuori; e mentr'io mangiavo con due milreis, egli, seduto sopra una panca, faceva, come i gatti, un pisolino al sole.

— Ora che lo sai — mi disse quando usai — ogni giorno e anche ogni notte, puoi venir sola al Ristorante delle Signore "sole": io vado al Ristorante delle Signore "accompagnate"!

L. M.

**LA PUNTUALITÀ
LA SICUREZZA IN SÉ
IL SENTIMENTO DEL DOVERE**



TUTTE QUESTE VIRTU' INDISPENSABILI DELLA VITA, SI OTTENGONO FIDANDOSI NELL'ESATTEZZA DELLA SVEGLIA

INVICTA

PERCHE' LA SVEGLIA INVICTA E' PRECISA
PERCHE' LA SVEGLIA INVICTA E' SICURA
PERCHE' LA SVEGLIA INVICTA E' COSTANTE

NON VI FIDATE DEI RECLAMI POMPOSI
CERCATE DI OTTENERE
LA MIGLIORE TRA LE MIGLIORI

L'INVICTA

Nelle principali Orologerie

PICCOLA POSTA

COLONO — Dovete essere piu' sereno nei vostri giudizi. Intanto vi sbagliate quando affermate che vige ancora la disposizione ministeriale che concede ai consoli di percepire una percentuale sulle spese che si fanno per gli atti notarili e per i passaporti. Quella disposizione fu soppressa fin dal gennaio del 1923.

PATINHO — E' fuori di dubbio che le conferenze di Marinetti, se desteranno della curiosità, non suscitano le diavolerie che hanno provocato in Italia. E si capisce facilmente. Qui manca l'ambiente che si appassioni, sia pure soltanto per una questione letteraria o artistica, come avveniva da noi nei bei tempi quando la politica non avvelenava la gioventù.

Qui, all'infuori di una minoranza esigua, piu' volentieri tengono dietro al repertorio di una bella "chantouse", che alla proclamazione dei piu' bislacchi paradossi, con pretese di demolizione delle glorie del passato. Che del resto da noi hanno, piu' che altro, provocato il riso.

Per quelli che a Rio l'hanno avvelenato, Marinetti è stata una delusione! E uno dei piu' cblari letterati brasiliani non ha esitato a definire Marinetti un... passatista che non interessa piu'! Dalle sue concezioni a quelle dei futuristi, oggi giorno piu' in voga, c'è addirittura un abisso. Dei paradossi? A noi pare che non si sbagliasse quel pittore che diceva: il futurismo è come la moda; interessa, piu' che altri, la gente frivola e la gentucola che s'affaccia alla finestra quando sente del fracasso.

Quanto alla vostra ultima domanda, non possiamo rispondervi. Forse i fasi del Brasile si disinteressano di Marinetti perché vorranno lasciare all'impresario, che l'ha scritturato, l'onere della reclame. Di missioni politiche? Manco l'ombra!

CASTINO (Uberaba) — Non è una novità. Del resto credete proprio che quella pubblicazione, nient'affatto profumata, possa interessare i lettori?

TATU' — L'Icic è appena in via di organizzazione e già si assiste ad una gara curio-

sa — quella, cioè, di sapere chi ne è stato il padre.

L'ing. Loschi ha, per primo, rivendicato la paternità dell'iniziativa, ricordando i suoi memoriali e il tentativo fatto nel 1902, di costituire una società italiana colonizzatrice. Uno di questi giorni salterà fuori il Cittadino che protesta (a proposito, da troppo tempo ha cessato di protestare!) e ci dirà che ha caldeggiato anche lui, nei suoi numerosi scritti di emigrazione, venti o trent'anni fa, il programma attuale dell'Icic. Ne salteranno fuori degli altri; poi Rotellini, poi dirà la sua anche Trippa. Scriverà anche lui che è il vero padre dell'Icic, perché ha fatto la campagna del Cambuy; e avremo un'altra esumazione della bontà di quell'affare, con relative lamentale di Casandra.

PADRE ILARIO — In questi giorni è stato di passaggio in S. Paulo, in istretto incognito, il nostro ambasciatore. Sulle cause che hanno determinato questo viaggio, corrono varie versioni; la piu' attendibile è che sia venuto per rimuovere le difficoltà che un "grando" aveva sollevato quando lo invitarono a sottoscrivere un milione di lire per l'Icic.

RIGOLETTO — Certamente le sconfitte lasciano sempre un grande sconforto; ma gli oppositori, che hanno sollevato quelle indecenti cagnare contro le nostre autorità, hanno... uno stomaco di struzzo! Dopo aver avuto il tonpet di proclamare che la politica degli interessi piu' delicati della Colonia dipendeva unicamente dal loro atteggiamento e dalle loro campagne, vanno sbrattando che la pera non è ancora matura, ma che già sanno che siamo alla vigilia di grandi novità. Dopo la ridicola figura fatta col telegramma, che dava come certa la nomina di Beverini a console in S. Paulo, adesso stanno facendone un'altra piu' grossa, insistendo nel dire che il Console Camerani sarà qui fra poco tempo.

Se sapessero invece che cosa si sta maturando a Roma nel loro riguardi!

ACCELERATO — Si sta organizzando la caravana Kook per una escursione negli Stati del Sud del Brasile. Pare che vi prenderanno parte, oltre coloro che hanno fatto la crociera europea col "Conte Verde", numerosi "grandos". Che interesse abbiano

di fare quel viaggio che non presenta nessuna attrattiva, non si capisce.

PIPELET — Ormai non c'è dubbio che, in questi ultimi tempi, la Tribuna è passata alle dipendenze del Faselio. Però non è stata fatta nessuna pubblicazione al riguardo. Quando comandava Stro, per evitare degli equivoci, hanno sentito la necessità di far pubblicare che il Faselio non aveva ingerenza di sorta in quel giornale; adesso che Stro ha abbandonato il campo e che l'hanno sostituito loro, dovrebbero annunciare che la Tribuna è l'organo del Fascio.

E' vero, però, che anche con questa dichiarazione, il giornale continuerebbe a non essere ricercato dal pubblico; ma è bene che si sappia come stanno realmente le cose. La domanda che ci fate è curiosa. Discussioni? Polemiche? E chi lo sa il programma che si sono prefissi? Per ora l'unico programma è di mungere piu' che possono per consolidare almeno la parte tecnica e... se la va, la va!

F. U. S. CALDO — Fallito il banchetto per molteplici ragioni di opportunità, non ultima la lamentata da tutti. Campagna contro le autorità nostre, il Munifico radunerà a colazione, di questi giorni, prima del suo imbarco per l'Europa, i collaboratori, i redattori, i consiglieri e gli amici del giornale. Sappiamo che sta preparando un discorso di cui su per giu' il tono sarà questo:

Amici, ho una sola raccomandazione da farvi. Continuate a fare il giornale come l'abbiamo sempre fatto e serolate le spalle quando vi criticano. Pensate che il giornale piu' è fatto male, e piu' si vende! Quello che conta nella vita sono i baiocchi; tutto il resto è futurismo.

E' stata smentita che nell'assenza del Munifico verrà Rotellini a reggere il timone.

Il giornalista piu' "pandego" dei due emisferi ha telegrafato: Sono stanco. Non mi sento piu' la voglia di reggere il timone; m'accontento di reggere il bicchiere. Sempre in alto l'ideale e mandatemi un altro mezzo milione.

GUAGLIO — I naufraghi della penultima fase della Tribuna sono tuttora a S. Paulo. Stro sta lavorando per un monumento funebre da erigersi sulla tomba dei suoi ideali giornalistici; Brutius va cercando della legna secca per accendere la "Fiamma". Va dicendo che vuol fare un giornale combattivo per tenere testa alla "Difesa" e promette mari, monti, laghi, "brejes", colline ecc.

NAPOLEONE — Per quella questione ci vuole una dichiarazione scritta; se no la concessione è lettera morta.



LA PASTA DENTIFRICIA "PANNAIN"

dice il Prof. Rubião Meira: "Deve essere usata di preferenza a qualsiasi altra".

Si vende in tutte le parti.

Del resto se è vero che siete da tanti anni in Brasile, questa affermazione nostra non deve suonarvi nuova.

PUTIFARRE — Gli affari della gente del "Trombone" vanno a rotta di collo. Il fotografo, quando ha visto che non si pagavano le cambiali della tipografia e che non erano piu' dei "bobos" da far si spennacchiare, "deu o fora"! Ed ha voluto qualche soldo che il "poveta" ha trovato, facendo chi sa quale imbrogllo. Adesso non c'è piu' che da attendere: il bis delle Feste di Piedigrotta è fatale.

PETER PAN — Gli oppositori delle nostre autorità hanno mangiato dei limoni, ieri, leggendo, nei telegrammi dall'Italia, che l'iniziativa presa dal nostro Console di fondare l'Istituto di Alta Cultura è stata, non solo elogiata dalla stampa d'Italia, ma caldamente patrocinata dallo stesso Mussolini che ha deciso di creare degli istituti analoghi in tutti i nostri italiani all'estero. Ma che profonda saggezza contiene quel proverbio brasiliano che suona: não ha mais como um dia depois do outro!

TATU' — Dovete aver la faccia fresca come quell'ingegnere rubicondo, di cui si occupano quasi giornalmente le gazzette nella sezione: Cambiali protestate.

Quando si ha la salute che avete voi — e dieci anni fa ricordiamo che stavate meglio di oggi! — non si fa della politica combattiva, non si ostenta il distintivo faselista e non si dà dell'antipatriota a chi ha fatto il suo dovere durante la guerra. Accarezzarsi la barba e conservare la pancia nei fichi sarà un programma di vita egoistico; ma allora bisogna "ficar caladinho"!

JOAOSINHO — Pare impossibile; ma in questa settimana la Colonia è vissuta tranquilla; non la piu' piccola "facada", nemmeno per l'Asilo Infantile di Roccanuceia di cui risiedono fra noi diversi membri cospicui.

**VERMOUTH
MARTINI
di MARTINI E ROSSI
PREFERITELO**

Banca Popolare Italiana

SOCIETA' ANONIMA
San Paolo

CAPITALE SOTTOSCRITTO rels 5.000:000\$000
CAPITALE AUTORIZZATO rels 30.000:000\$000

RUA ALVARES PENTEADO N. 31 Caixa Postal 1611 — Telef. Cent. 6401

Corrispondente della BANCA POPOLARE COOPERATIVA ANONIMA DI NOVARA

BILANCETTO AL 30 DI APRILE DEL 1926

della Matrice in S. Paolo ed Agenzie di Botucatu', Jaboticabal, Jahu', e Pirassununga

ATTIVO		PASSIVO	
Capitale a Realizzarsi	2.000:000\$000	Capitale	5.000:000\$000
Cambiali Scontate	3.453:051\$200	Fondo di riserva	10:303\$100
Cambiali ed Effetti a ricevere dall'Interno	4.281:018\$834	Fondo di Previdenza del Personale	1:030\$000
Prestiti in Conto Corrente	4.001:728\$010	Depositi in Conto Corrente con e senza interesse	4.069:080\$740
Valori Cauzionati	5.832:029\$720	Depositi in Conti Limitati	407:866\$050
Valori Depositati	5.211:131\$600	Depositi a Scadenza Fissa	317:630\$800
Agenzie	949:026\$910		4.794:387\$490
Corrispondenti all'Estero	203:025\$430	Creditori per Titoli in Riscossione	4.291:018\$334
Corrispondenti nel Paese	766:160\$050	Titoli in Cauzione e Deposito	11.044:061\$320
Titoli di Proprietà	306:072\$000	Agenzie	978:078\$100
Diversi Conti	5.247:594\$816	Corrispondenti all'Estero	204:385\$900
		Diversi Conti	7.472:624\$106
CASSA:			
In moneta corrente ed in Deposito nel Banco do Brasil ed altri Banchi	1.532:350\$340		
	38.785:888\$410		33.785:888\$410

Contabile: A. OLIVIERI

Gerenza: G. PALVARANI — GIOVINE

Vice-Presidente: VASCO MARCHI.



LE AUTOMOBILI

FIAT

SONO LE PREFERITE

- RESISTENZA
- PRECISIONE
- VELOCITA
- ECONOMIA
- CONFORTO
- LUSSO
- ELEGANZA

—xxx—

GRANDE RIDUZIONE DI PREZZI

I. R. F. MATARAZZO

SEZIONE DI AUTOMOBILI FIAT

Esposizione permanente:

PIAZZA DELLA REPUBBLICA, 13
— S. PAULO —

E' morto Escamillo!

Escamillo era un torero del piu' quotati: la cronaca delle sue gesta avrebbe fatto venir l'itтерizia persino ad un manuale di chirurgia. I tori lo sapevano e si passavano la voce:

— Guarda di non capirtigli sotto, se non son dolori!

Aveva vinto uno stock di corride ed era l'espada idolatrato dalle folle.

Solo una volta, a Siviglia, la lotta col toro era stata eruenta. Ad un certo momento sembró che il toro stesse per prendere il sopravvento sull'espada.

La folla cominció a gridare terrorizzata: — Scappa! Scappa!

E l'espada piu' duro di prima. Fu, quella, una vera tragedia. Una tragedia di "Scappa espada!"

Ma di solito era Escamillo che aveva la meglio. Non ce n'era un secondo come lui per lanciare le picche e il suo colpo speciale era la famosa **freccia nel fianco** di cui Luciano Zuccoli recó, durante il suo viaggio in Spagna, una cosi' gradita impressione.

Una notte in un tabarin di Barcellona lo invitarono a lanciare la freccia nel fianco d'una vacca famosa.

Il colpo riuscí a stabilire che la vacca aveva i fianchi pneumatici.

Ma negli ultimi anni della sua carriera, Escamillo si dichiarava piuttosto restio a replicare i suoi prodigiosi esercizi colle picche e diceva annoiato: — Sono lasso di picche.

Nessuna donna resisteva all'incandescenza dei suoi sguardi di maschio focoso. Solo a Valladolid una signora spagnuola seppe resistergli.

Escamillo non si sgomentó: si mise ad amare la bella riotosa con una febrilitá sorprendente. Due giorni dopo Escamillo era a letto con la "spagnuola".

La brutta malattia lo tormentó per un mese!

Tuttavia l'avventura piu' eccentrica gli capitó alla corrida di Salamanca con un toro di Segovia soprannominato Bru-Bru. La lotta nell'arena fu sanguinosissima: malgrado tutti i colpi di picca che gli erano stati inflitti, Bru-Bru re-

sisteva. Ad un tratto Escamillo riuscí ad assestare il suo famoso colpo tipo; tombó in quindici numeri, sulla fronte del toro.

Bru-Bru però era intelligente come una truffa all'americana.

Finse di essere morto e giró in cuor suo di vendicarsi.

E pensó: — Ride bene chi ride ultimo. Escamillo morirá e saró lo ad ucciderlo.

I picadores portarono il toro che credettero morto allo scauolato.

Un mese dopo Bru-Bru uscí dal macello completamente trasformato ed irriconscibile. Faceva parte di diverse scatole di conserva.

Ad Escamillo piaceva la carne di toro in conserva: ogni giorno a colazione se ne mangiava una scatola.

Come vide nella vetrina di un salumiere di Madrid una scatola di carne in conserva del famoso toro Bru-Bru, ne fece acquisto e se la portó a casa.

— Me la mangio a cena, stasera — pensó Escamillo fregandosi le mani dalla grand gioia.

Ma il toro, dentro alla scatola, meditava la sua furibonda vendetta.

Bru-Bru era il toro dalle grandi iniziative: l'autentico Edison della razza bovina.

Si mise d'accordo colla scatola che da un mese faceva da albergo al suo cadavere in conserva e le disse:

— Senti, scatola della mio cuore. Se tu mi usi la gentilezza di fare un pochino di verdere me io ti regalo mille pesetas!

— Se non vuoi altro — rispose la scatola che, come scatola, era una delle piu' cortesi e compite.

Un'ora dopo un violento appetito s'impossessava del sistema gastrico di Escamillo.

— Due righe di colazione non ci starebbero male — pensó il torero.

E si mise a mangiare la carne in conserva del toro.

Quaranta minuti dopo l'espada Escamillo assumeva la classica tipica fisionomia dell'ei fu siccome immobile e Bru-Bru gongolava di gioia per la vendetta ottenuta.

IL RITRATTO

Eravamo proprio agli ultimi anni del regime zarista.

Ossip Ossipowitch Apraxine, che presta oggi servizio nell'armata sovietica in qualità di generale, serviva come sottotenente nella compagnia dei tiratori scelti della Famiglia Imperiale, quando ebbe la grande sventura di perder suo padre, aiutante di campo dello Zar Nicola II.

In compagnia della sorella Fedorowna, Ossip, trascorse qualche giorno, si recó allo studio del celebre Grianoskietz, il pittore della Corte.

— Noi siamo venuti, Maestro, per chiedervi un segnalato favore. Vorremmo avere un ritratto del nostro povero padre... Sarete voi cosi' gentile da voler accettare l'incarico di eseguirlo?...

Figuratevi: é cosa fatta. Avete delle fotografie?...

— Neanche un Maestro. Il vecchio conte non volle mai, per alcun motivo, posare dinanzi all'obbiettivo... Che volete? Temeva sempre di qualche attentato...

— Perbacco... la cosa, allora, si fa difficile... Come volete, infatti, che senza l'aiuto di un qualsiasi documento io possa fare il ritratto che mi chiedete?...

— Sentite: abbiamo il passaporto... Non potrebbe, esso, darvi tutte quelle indicazioni che voi ritenete necessarie per condurre felicemente a termine l'opera?... Guardate un poco...

— Ottima idea... Ottima. Il passaporto mi basta. Ho in mano quanto é sufficiente per riprodurre alla perfezione la immagine del vostro onoratissimo padre...

— Grazie, allora. Arrivederci.

— Arrivederci.

Passarono tre settimane.

Ossip e la sorella Agrippina ricevevano una lettera dal pittore, lettera nella quale é contenuto un invito ad assistere al "vernissage" del quadro. I due giovani, comprensibilmente commossi, si precipitano di corsa in casa di Grianoskietz.

Una grande tenda rossa é distesa in fondo all'"atelier". Ossip ed Agrippina si avvicinano, turbatissimi. Il momento é solenne. Con un gesto largo e maestoso il pittore tira la tenda.

Appare, allora, in un quadro vivacissimo di colori, la figura di un maestoso guerriero col petto coperto di medaglie e decorazioni.

I figli contemplano rispettosamente il loro defunto padre. Poi, scapoliando in singhiozzi, gridano:

— Poveretto!... Quanto é mutato!...

Maxim Gorki.

La signora conosce UTEROGENOL?

Ebbene, per i suoi incomodi é di effetto meraviglioso.

Ap. D. N. S. P. —
N. 000 — 11-19

La saggezza dei pazzi e la pazzia dei saggi

Viviamo in tempi, in cui i saggi commettono una serqua di follie, e viceversa i pazzi dimostrano una logica ed un buon senso salomonici.

E' noto il pronunciamiento dei folli rinchiusi in un manicomio americano. Questi, convinti del malgoverno della casa, cacciarono tutto il personale compreso il direttore, e si governarono da sé. Inutile dire che le cose camminarono a meraviglia.

Crediamo opportuno far rilevare che in questo ricordo di cronaca non si cela alcuna allusione politica. Si tratta semplicemente di psichiatria.

Ma un episodio piu' interessante é narrato nel **Corriere della Sera**.

In un manicomio inglese una infermiera fu vittima nel manicomio e per opera di un pazzo, di un infortunio professionale... penetrante in cavità e guaribile in nove mesi con riserva.

Il pazzo fu condannato ai danni e alle spese, come responsabile.

Ma il pazzo, a differenza dei giudici, ragionó in altro modo, e ricorse in appello, cosi' motivando il ricorso:

— Adagio: il responsabile non sono io che sono pazzo, ed ho, tutt'al piu', commesso una follia di gioventú, divina malattia che si guarisce col tempo: responsabile é l'amministrazione del manicomio per mancanza di sorveglianza.

Un manicomio dove sono possibili fatti del genere, non é piu' un manicomio: é un **tabarin**, una **casa da the**, un luogo di spasso e non di dolore.

E' dunque l'amministrazione che deve pagare i danni all'infermiera ed anche a me che mi trovo ad esser padre per disgrazia, per combinazione, per uno scherzo di pazzo!

E poi era l'infermiera, sana di mente, chi mi voleva un bene pazzo e mi ha combinato questo bel servizio...

I giudici di appello trovarono giusto il ricorso del condannato e ridussero l'indennizzo a metà, a meno che egli non fosse disposto a sposare l'infermiera.

— Fossi pazzo — esclamó il colpevole!

DENARO

Su vestiti usati e oggetti di uso domestico. — Compre e vendite. — Massima discrezione e serietà.

Filiale: Av. Rangel Pestana, 115 — Tel. Braz 8-3-3

S. PAULO

Matrice: R. Rodrigo Silva, 12-C — Tel. Cent. 2-3-6-2

La parola al proletario

Che rido Senior Direttore,

Il compadre Giovenalle, vendendo che el sono la unuzlo dun serlòllo che fa i calcoll di **resistenza**, voleva andarro a farsi fare il dianostico sulla suva **resistenza**, prima di andarro da Voronoffo! Ma lo teno che si tratti dunc cul'voco, perla cul quale io asso che il sesso mais forte sia proprio quello chelè chiamato débolo, perché si olia nele ruve le mo-signe che vano mezo nude, e i mossi bene incapotatti che parsee di lessere nela Siberia! Aquel mi parsee di lessere nel paese dei contrasensi como, putta caso a ollare i pergolati in coppa dei teliadi del grata-cel. Indove che lo ci adimando: ma indove pole segare le trippadere fino a cuela altura? Cossa si vole farre? I giardini pensili di hablogna? Ma le ideie moderne un hadano a nada e vano a cozzare contra il bon senso che lé na beleza a oliarle! Di miniera che ar-troviamo, nele vetrine, dele boneche cola cara indorata e

prateata, con capeli verdi e iochi giapponesi che, nossa si-nhora, doverebbono lessere i figurini doginglorio. E lin-prensa po si scalla adoso al fo-torismo di Marinetti che nun dá fastidio a nunguem, mentre che le mode moderne souno la disperazzona dei coitadi dei mariti e dei padri di nu-merosa prola fiminilla! Ande-rà a cabarre che la commissio-na di bastessimento publico, fra i generi e i suoceri, di primma necessità, preclarà che ci sgnacchi le mele di se-da, i fesoni, le fordigne, i pia-noforti, il tusigno, i sapatini pintadi, le pomate, i colori e vernici perle care dele mulle-re. Lé verdate che oginglorio le doue devono farre cono-mia dela comida perla conser-vazzona dela magrezza per andarro conil figurino, ma cuesto nun compensa la spesa del linstituto di buaté del ma-nicuri, capelleuri, occhicuri ette cettera. Povari, pai di fa-ullia, che clano lordinato un poco magruccello, se riva al suvo balanzo senza dehliti pole portarre un mocolo ala pegna!

E i pèri trossa, e zlandio i pisotti, precisa che aguéntino como tanti Filippi e calare la hocca sinò son dolorri, sono!

Eco la ragiona pela cul eua-le, dele distinte sinlore, póle-no lessere tomate dala cleppli-tomanilla e ficarsi i corti di seta in basso dela sotana, por-ca loca! Indove che, se cusa doenza pega, putta caso, a una mossigna che noá recur-si, nela splfferano nel giurna-li conil nome, coguome, pa-ternità e rilativa moradia, e nela mandano in calabuco. Aquel si olia come cualmente, la soccetà clà le suve diverse e svariate giostizie ad uso e con-sumo dele diverse clasi so-ciali e clà volia il Papa di farre le luceliche sulla pove-rtà di Sanfrancesco, che ogi nun pegano mais! Perché nela sete del diguero chehna la gar-ganta dela genta e clano volia di farre dele feste centinale al poverelo di A Sisl. ma il mondo le feste le fa a chi cia dlgnero in pena e ti stanpa nele tahqlete "vale chen ten" e il povareto che non pega nel bico dela salera, será sempre un coitado. La rpublica avva tentatto di farci tuti sita-don; invel poi clà fati tute celenze e celentissime fami-lie, di miniera che cuando che aricevi una carta conil invl-loppe, scritto in copa, celentis-simo sinore, tu vai in brodo di

OFFICINA BALILLA

— del —
Fratelli Barisotti

SPECIALITA' IN BIROC-CINI E ALTRI ARTICO-LI. — ARROZZERIA DI AUTO — PITTURA E MECOANICA.

R. Oscar Horta, 19-21

— S. PAULO —

giungiole e lé porisso che ni-suno á pressa di pagarti il tu-vo traballo. Sei un sinlore, e pol anche celentissimo? Vole dire che nun precisi di digne-ro! E pol traballare grátiese ette a more dei; ma, in rag-gione capoversa, devi pagare profonatamente tuti i tuoi fornessoro e non pissinciare, sinò adiventi un calotero e u-no sfessato! E con cuesta be-la morala tu tiri avanti atova finintanto che nun riva il giorno dela riscossa che lé cuelo che ti porterá ala Razá di ottomobillo, perché nela vitta, sei andato sempre a ple-di, coni cuall miel pro fesso il suvo fessio nato e consoveto

PROLETALIO

Banca Italo-Belga

CAPITALE (interamente versato): Frs. 50.000.000 — RISERVE: Frs. 26.000.000

SOCIETA' ANONIMA — SEDE SOCIALE: ANVERSA

Filial: Anversa — Londra — Parigi — Buenos Aires — Montevideo — Valparaiso — San Paolo — Rio de Janeiro — Santos — Campinas

Corrispondente ufficiale, per l'America del Sud, del:

R. TESORO ITALIANO—dell'Istituto Nazionale per i Cambi con l'Estero e della BANQUE NATIONALE DE BELGIQUE Agente esclusivo, per l'America del Sud, del Credito Italiano, Milano, e della Société Generale de Belgique, Bruxelles

CONSIGLIO CONSULTIVO PER IL BRASILE

PRESIDENTE: — COMM. DOTT. FRANCISCO DE P. RAMOS DE AZEVEDO

CONSIGLIERI: COMM. DOT. FRANCISCO FERRERA RAMOS — CONTE CAV. FRANCESCO MATARAZZO JUNIOR.

BILANCIO AL 30 DI APRILE 1926 DELLE FILIALE NEL BRASILE

	ATTIVO		PASSIVO	
Si. effettua qualsiasi o- perazione di Banca e si richiama, in particolar mo- do, l'attenzione della CLI- ENTELE ITALIANA sulle speciali facilitazioni che l'Istituto offre per il	Effetti scontati	17.177.740\$306	Capitale dichiarato per le Filiali del Brasile	12.000.000\$000
	Cambiali ed effetti al- Pincasso:		Depositi in c/c:	
	Dall'e- stero. 15.477.559\$693		con e senza	
	Dall'in- terno. 29.064.739\$881	44.542.299\$574	Inte- ressi ..	40.815.940\$552
	Prestiti in conto cor- rente	36.768.410\$677	Lim- tata ..	1.518.096\$014
	Valori cauzionati	40.050.362\$361	Deposi- ti a sca- denza ..	12.330.010\$770
	Valori in deposito ...	26.144.057\$860		54.766.556\$342
	Sede Sociale — Agen- zie e Filiali	34.985.864\$859	Titoli in cauzione e in deposito	110.736.719\$795
	Corrispondenti esteri ..	6.956.776\$031	Sede Sociale — Agenzie e Filiali	44.080.873\$973
	Corrispondenti dell'In- terno	1.018.958\$474	Corrispondenti esteri ..	9.993.250\$593
	Titoli e fondi di pro- prietà della Banca ..	1.266.231\$000	Corrispondenti dello In- terno	392.814\$535
	In mo- neta c/	3.604.525\$416	Conti diversi	99.898.987\$655
	In altri banchi	4.783.222\$408		
	Nel Ban- co del Brasile	11.662.720\$323		
	Conti diversi	102.908.133\$604		
	Rs.	331.869.302\$893		
			Rs.	331.869.302\$893

Al privati si aprono
CONTI CORRENTI, fa-
cendo usufruire del tas-
so eccezionale del 4 o/o
ANNUO, calcolato sul
saldo giornalieri da 100\$
a 25.000\$, fornendo
dei libretti chèques ed
applicando a tali conti
le medesime condizioni
per versamenti e prele-
vamenti riservate ai
conti di movimento.

AGENZIA DEL BRAZ

Av. Rangel Pestana, 175
Tel. Braz 2056

Depositi — Cambi —
Incassi — Conti corren-
ti speciali limitati.
Interessi 5 o/o.

S. Paolo, 12 Maggio 1926.

BANCA ITALO-BELGA

Firmati: P. J. PATERNOT — M. BARBARO.



"ROTISSERIE ITALIANA"

RUA D. JOSÉ DE BARROS, 23

Chefina di prim'ordine a carico di abile professio-
nale. — Menù variato puramente all'italiana. — Polli
grasati. — Messo a elettricità alla vista del cliente. —
Aperto giorno e notte

TELEF. CID. 7813

GRETI & VISCONTI

L'IDEALE DI UNA FAMIGLIA



ECONOMICI

IGIENICI

N. 850

COMO GIOIELLI E TAPPETE A GAZOLINA
con perfezionamento in materia di economia e difesa della
sanità. — Cucina, mensa e soggiorno. — 1922
VISITATE L'ESPOSIZIONE
nell'Agosto di Curitiba

COZZO, ROMANO & Cia.

R. Duque de Caxias 59 — Tel. CID. 7318
C. Postal 2113

collezione di oltre 1000 modelli. — Casa del Brasile
— grande del paese. — "Colloca Casa" il tipo 850 con
tutto, completa rappresentante per
L'UNICA AGENZIA DEL BRASILE

VENDONS!

Frattanto per tutti i bambini e tutti
bambini con l'esperienza di 10 anni
di una grande. Questo è il
punto di vista. — Sura sua
— Ilque. — Sura sua
A chi senza adda quello. — Cato
di un'altro. — Sura sua
— Sura sua. — Cato
— Sura sua. — Cato
— Sura sua. — Cato
— Sura sua. — Cato

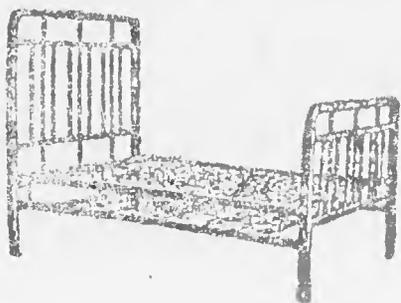
ELETTRICITA'

CASA VERONESI, di
TREVISAN TASSO & CIA.

Ingegneri elettricisti
Avenida Rangel Postada, 251
Largo da Concordia
Telephone Braz 467

Stock di motori, materiale
elettrico, installazioni di luce e
forza. Riparazioni di motori.

"A CAMA PATENTE"



HU IN "STOCK" LETTI DI TUTTE LE
DIMENSIONI

CASA DI MOBILI GOLDSTEIN

LA MAGGIORE IN S. PAULO

RUA JOSE PAULINO, 84 — Telephone: Cidade 2113 e 1533.

GRANDE ASSORTIMENTO DI MOBILI DI TUTTI GLI STILI E
QUALITA' — LETTI DI FERRO — "COLCHOARIA" —
TAPPEZZERIA — STOVIGLIE — UTENSILI
PER CUCINA

PREZZI MODICI

Ho l'automobile a disposizione degli interessati, senza compromesso di com-
pera — Telefonare: Cidade 2113 e 1533.

VENDITA SOLO A DENARO

Non ho Cataloghi, ma fornisco preventivi e informazioni

JACOB GOLDSTEIN

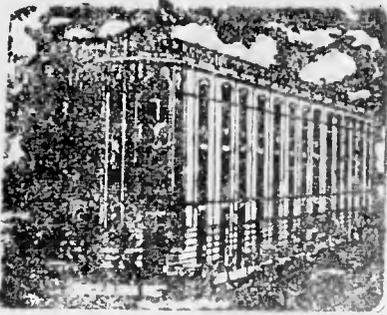
"FARELLO PURO DI TRIGO"

IL "FARELLO DE TRIGO" quando è puro, è un ottimo alimento nutritivo, rinfrescante ed anche piu' ECONOMICO. — Il suo prezzo è PIU' BASSO di qualunque altro alimento. Date ai vostri bambini unicamente FARELLO PURO se volete conservarlo sano. Chiedete a: **SOCIEDADE ANONYMA**

MOINHO SANTISTA

61-A — RUA S. BENTO, 61-A — S. PAULO

ITALIANI, ANDANDO A SANTOS.



Ricordatori di visitare

IL GRANDE HOTEL
WASHINGTON

— di —

GIUSEPPE LAURITI
Tutto il "comfort" moderno. Servizio di "Restaurant" di prim'ordine. Cucina italiana. — Praça da Republica, 68.
Telef. 419

Dirimpetto alla Dogana



Si eseguisce
qualunque lavoro
in ferro battuto

Applicazione in lampadari di qualunque stile — Specialità in lampade originali per tavola soffitto, grate portoni e porte ondulate.

SI ACCETTANO RICHIESTE DALL'INTERNO

— **ALFREDO & GIARDINA** —

Rua Barra Funda, 129 — Tel. Central 2853 — S. Paulo

PASTIFICIO ANTONINI

Unica grande fabbrica di paste con uova. — Fabbricazione speciale — Pastine glutinate e con rosso di uova — Pasta di pura semola. Taglierini, Capelletti e Ravoli

LAVIERI & MONACCHI

RUA DO SEMINARIO, 6 — Telephone 1986 — Cidade S. PAULO

La Manteiga de Coco "Brasil,"

E' IL GRASSO PREFERITO NELL'USO CULINARIO SOPRATTUTTO PER LE PERSONE CHE SOFFRONO DI STOMACO.

IN VENDITA NEGLI EMPORII DELLA CITTA'

Ao Gato Preto

— Cigi, dove hai passato la domenica, con la famiglia? — Al RECREIO "GATO PRETO" dove abbiamo mangiato polli, rane, caccia e camarão à Bahiana cucinate ottimamente ed a prezzi modicissimi. — Rua Voluntarios da Patria, 421-A — Telefone Sant'Anna, 5-7 — S. PAULO.

Sul Americana

— di —
DI MANICHINI
ANTONIO GUIDA

Premiata all'Esp. di Torino del 1911



Stabilimento:
Rua Lavapés, 98
Tel. Centr. 1252
Cas. postale 2052
La vendita è fatta nella stessa fabbrica. — Guardarsi dalle imitazioni.

FERRO LAMINADO EM BARRAS

Acciaio Siemens - Martins, il migliore del mercato. Fabbricazioni della Cia. Mechanica e Importadora de S. Paulo.

DOTT. RECALDE

CHIRURGO

Stomaco, utero, via urinarie
Di mattina Casa di Saute Marrazzo, alle 14 rua do Carmo, 35 — Chiamate tel. Ay. 931.

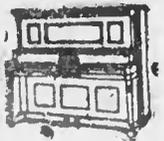


TRIANON

RESTAURANT
TEA-ROOM-CAFE
MODERNITA' LUSSE
CONFORTO
AVENIDA PAULISTA

PIANOS A

1:200\$000



Desto este preço encontram-se de facto

A RUA TUPY, 59

VENDAS A PRAZO.

CALZOLAI



Prima di fare acquisto di forme per scarpe, visitate in fabbrica

E. GRIMALDI E IRMAO

Rua Washington Luis, 17
ave troverete un vasto stock di modelli moderni per qualsiasi ordinazione di FORME.



Fabrica de Ladrilhos e
Mosaicos Nacionaes

PRIX

Salvador Vitale

DESENHOS MODERNOS — ESPECIALIDADE EM LADRILHOS TYPO CERAMICA

Officina de ornato — Cal, cimentado, azulejo e marcelha

RUA CONSELHEIRO RAMALHO, 238-A

Telephone: Avenida, 794 — S. PAULO

CONFETTERIA FASOLI

R. Direita, 15 - Tel. Cent. 279
Il ritrovo "chic" delle riunioni famigliari. Servendo segretissimo di The, Latte e Chocolate, biscotti, dolci fiasa siml, ecc.

Orchestra giornalmente dalle 14,30 alle 16 e dalle 20 alle 22,30.

Salone completamente e ric...

ALFAIATARIA

di Antonio Mosca

Importazione diretta di stoffe logiceal. Sempre novità. Lavoro sollecito e perfetto. — Rua S. Bento, 49 - Mercado - Sala...

CONFEZIONI DI PRIM'ORDINE
STOFFE ESTERE E NAZIONALI
 Sezione speciale: Vestiti di lusso per chauffeurs
— IRMAOS BERKARDO —
 SARTI (Ex maestri della Casa Boschini)
 LARGO DA SÉ, 5 — 2.º Piano — Sala 1
 TEL. CENTRAL 603 — S. PAULO



AS CRIANÇAS DE PEITO
 (DUAS MÃES OU MAIS SE TERNIFICAM COM O
VINHO BIOGENICO
DE GIFFONI
 FERMENTAÇÃO DE PESO E FORMA BELLAS
 BOMBONAS E DELICIASÍSSIMAS
 A VENDA NAS BONS FARMACIAS E DROGARIAS
 DEPOSITO:
DROGARIA FRANCISCO GIFFONI & C.
 RUA 7 DE MARÇO 17 - PO DE JARIRO
 TEL. S. PAULO 40 400 DE 15-15-25 (FONTE 15-15-25)

UNA BIBLIOGRAFIA GRATIS
 di opere classiche e moderne, italiane e straniere, romanzi, novelle, poesia, scienza, viaggi, cultura popolare in genere si avrà nei
CATALOGHI DELLA LIBRERIA ITALIANA
 — DI —
A. TISI E CIA. - Rua Florencio de Abreu N. 4
3. PAULO
CHIEDETE, QUINDI:
 Il Catalogo Tecnologic — (Ingegneria, Fisica, Chimica, Eletticità, Meccanica, Costruzioni, Tecnologia, Tessitura, Idraulica e Industria diversi).
 Il Catalogo d'Arte — (Pittura, Scultura, Architettura, Arti applicate ed ornamentali).
 Il Catalogo di Letteratura — (Letteratura classica e moderna, Romanzo storico, sociale, sentimentale, poliziesco, fantastico, di viaggi, etc., Novelle, Poesie, Teatro).
 Il Catalogo di Scienze — (Matematiche e Fisiche — (Matematiche, Filosofia, Scienza, Botanica, Zoologia, etc.).
 L'Elenco dei Liquori e dei prodotti di Mode e Ricami — L'Elenco delle Riviste Illustrate e dei Giornali d'Italia.

BANCA POPOLARE ITALIANA
 CAPITALE AUTORIZZATO 5.000.000.000
 CAPITALE ALIQUOTATO 30.000.000.000
SÉDE CENTRALE — S. PAULO
 Rua Alvares Penteado n.º 31
 Cassella Postale 1611 — Indirizzo telegrafico: "Ausonia"
 Corisp. della Banca Popolare Coop. An. di Novara
AGENZIE — Jabottenbal — Passanunga — Jahu' — Botucatu' — Operazioni di credito commerciale, industriale, agricolo e popolare.
 a Scadenza Fissa, Interesse a convenirsi.
DEPOSITI, a Piccolo Risparmio, interesse 5 0/0 (Sorteggio annuale di premi).
 In conto Corrente Interesse 4 0/0
SERVIZI FAVORITICI ED A CONDIZIONI VANTAGGIOSE
 DI RIMESSE IN ITALIA ED IN QUALSIASI ALTRO PAESE —
 INCASSO DI EFFETTI CAMBARI E DUPLICATE IN SAN PAULO ED IN OGNI ALTRA PIAZZA DEL BRASILE E DELL'ESTERO — AMMINISTRAZIONE DI VALORI E BENI IMMOBILI — COMPRA E VENDITA DI VALUTE — CUSTODIA DI TITOLI
 E' tuttavia aperta la sottoscrizione delle Azioni per l'integrazione del Capitale autorizzato.
 Valore di ogni Azione Rs. 100.000 (con aggio del 12 0/0).
 Pagamento 20 0/0 sul valore nominale all'atto della sottoscrizione.
 Pagamento 22 0/0 sul valore nominale a 120 giorni dalla sottoscrizione.
 Pagamento 20 0/0 sul valore nominale a 60 giorni dalla sottoscrizione.

CASA DAS MIUDEZAS
FRATELLI DEL QUERRA
 La maggiore e piu' bene assortita casa del genere a S. Paulo
 Completo assortimento di corda, spago, filo crudo per reti, filiper calzoni, cotone, ecc. Ami di qualunque formato e articoli per pesca. Ha sempre in deposito grande varietà di reti. Articoli per fumatori importati direttamente. Pippe, bochini di tutti i prezzi. Cartoleria e articoli per cancelleria.
 RUA FLORENCIO DE ABREU 135 a 131
 Telefono Central 1012 — S. PAULO

vá do **MIRAMAR**
INDO A SANTOS
 ainda mesmo que chova!

GRANDE FABBRICA DI MANICHINI L'AMERICANA
 Unica premiata con medaglia d'oro all'Esp. Int. di Rio del 1922.
 Macchine da cucire e da ricamo Singer -- Manichini. Vendita a rate mensili. -- Olio, aghi, pezzi di ricambio, riparazioni, garantite.
 José Nob. de Gerard
 R. Quin. Bocayuva 64
 Central 4-7-9 — S. PAULO.



IN MATERIA DI "GUARANÁS" NON SI DISCUTE, PERCHE' IL
"Guaraná Champagne"
 dell'Antarctica, é, senza dubbio, il MIGLIORE

La piú brillante e convincente conferma della indiscutibile superiorità

della

«BUGATTI»

é stata data il 25 Aprile nel Circuito delle Madonie (Sicilia - Italia) in occasione della disputa della "TARGA FLORIO", una delle piú severe competizioni automobilistiche internazionali. Le migliori fabbriche ITALIANE, FRANCESI ED INGLESI hanno fatto correre i piú celebrati campioni su macchine espressamente costruite e la "BUGATTI" ha trionfato di tutte le concorrenti assicurandosi, colle tre macchine iscritte i primi tre posti.

CLASSIFICA DELLA

“BUGATTI”

nella vittoria della "TARGA FLORIO":

1.o Arrivato: - CONSTANTINI

2.o Arrivato: - MENOIS

3.o Arrivato: - GOUX

La "BUGATTI," trionfa anche a S. Paulo

Il "clou" delle corse automobilistiche che ebbero luogo domenica scorsa, per iniziativa del "S. Paulo Jornal", venne costituito dal duello fra la "BUGATTI" e la "CHANDLER". La vittoria arrise alla "BUGATTI", guidata da ANTENORE ROMANI che fece il percorso di 1700 metri in 47 secondi, mentre la "CHANDLER" lo fece in 50.

Agenzia della Bugatti

RUA VICTORIA N. 99 — S. PAULO